

Africa



AÑO VIII
JULIO de 1914
Núm. 39

Revista Española Ilustrada



En exploración.—Moro al servicio de España

Fot. Lázaro

Bisutería, Joyería, Orfebrería, Relojería,
Objetos de Arte, Antigüedades,
Artículos indígenas



GRAN PREMIO BRUXELAS 1910

Henry Bessis

CASABLANCA (Marruecos)

Proveedor de la corte sherifiana

:: Concesionario del reloj de alta ::
:: :: :: :: precisión :: :: :: ::

TAWANNES WATCH C.^o

Los mejores y más baratos del mundo

Compra y venta de alhajas en general

Telegramas: SISSEB

Codes-LIEBER'S-A.B.C.-4-5 Edition A.Z. francés

Banco de Cartagena

Capital completamente desembolsado:
10.000,000 de pesetas

Fondo de reserva: Pesetas 1.200,000

CASA CENTRAL EN MADRID

SUCURSALES EN CARTAGENA, MUR-
CIA, SEVILLA, ALICANTE, HUELVA,
CÁDIZ, LORCA, LA UNIÓN, AGUILAS,
ORIHUELA, MAZARRÓN, CIEZA, CA-
RAVACA, MELILLA, HELLIN, ELCHE
Y YECLA

Abona a las cuentas corrientes los siguientes intereses:

Ctas. ctes. disp a la vista	1	por 100 anual
» » » a ocho días	1'25	» 100 »
» » » a treinta días	1'50	» 100 »
Imposiciones a fecha fija	3	» 100 »

En su CAJA DE AHORROS abona interés a razón del 3 0/0 anual.—Facilita cheques, letras, giros telegráficos y cartas de crédito en toda clase de moneda y sobre todas las plazas del mundo.—Compra y vende monedas y billetes extranjeros.

Admite depósitos en custodia, sin cobrar premio alguno a sus clientes

MAGNIFICO DEPARTAMENTO
ACORAZADO DE CAJAS DE
:: :: :: ALQUILER :: :: ::



MARCA REGISTRADA

Uniformidad y constancia en la composición

Fabricada con hornos giratorios.

Empléase en las obras del Estado

Oficinas: Plaza de Palacio, 15.—BARCELONA

Pídanse certificados de ensayos y certificaciones.

Cemento Portland Artificial

ASLAND

de la Compañía general de ASFALTOS Y
PORTLAND «ASLAND» de Barcelona.

Producción Anual: 60.000 toneladas

Emilio Mármol Martín

COMISIONISTA - REPRESENTANTE

Admite comisiones y Depósitos
:: de casas importantes ::

MELILLA

Agua Vichy

PUENTE ESPAÑA

MARCA ELEFANTE

LA MEJOR AGUA DE MESA

PINO, 12. — BARCELONA

MADERAS Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Emilio Dahl

TÁNGER

GRAN SURTIDO EN FERRETERÍA
ARTÍCULOS DE COCINA Y ELECTRICIDAD

Sucursal en LARACHE

**PRODUCTOS
REFRACTARIOS**

BALDOSÍN DE GRÉS

TUBERIA DE GRÉS

CUCURNY

BALMES, 21: BARCELONA

Comisión general de Obras Públicas

El jueves 21 de Ramadan 1332 (13 de Agosto de 1914), a las once de la mañana se procederá por la Comisión General de Obras Públicas reunida en sesión pública en Dar-En-Niaba, en Tánger, a la adjudicación de la construcción de un camino que una el paseo de Cenarro con las cuatro esquinas de Hasnona, en una longitud de 352 metros, cuyo coste aproximado se eleva a la suma de pesetas 23.356'30, sin comprender la suma de 3.643'70 pesetas para gastos imprevistos.

Esta provisión se hará en las condiciones fijadas por el Reglamento sobre las adjudicaciones de la caja especial de Obras públicas.

Las personas que deseen tomar parte en esta adjudicación, pueden consultar las condiciones del proyecto, así como los Reglamentos sobre las adjudicaciones en Dar-En-Niaba, todos los días, de diez a doce de la mañana, salvo los viernes y días de fiesta; y en el despacho del ingeniero jefe del servicio de Obras públicas en Tánger, todos los días, de 10 a 12 y de 2 a 6, salvo los domingos y días feriados.

UN REAL DECRETO

Las comunicaciones en Marruecos

La Gaceta publicó el siguiente Real decreto:

«A propuesta del ministro de Estado y de acuerdo con mi Consejo de ministros, Vengo en disponer:

1.º A partir del 1.º de Julio, el Estado español suprimirá los servicios de Correos y Telégrafos que hoy mantiene en la zona de su protectorado en Marruecos.

2.º Los contratos de arriendo de locales o de conducción de correspondencia actualmente en vigor, serán cedidos a la Administración del Gobierno de Su Alteza el príncipe Muley El Mehdi.

3.º Mientras la Administración jalifiana adquiere el material de todas clases necesario para ambos servicios, podrá seguir usufructuando el que actualmente tiene instalado el Gobierno español en la zona.

4.º El Gobierno español pondrá a disposición del Gobierno marroquí el personal necesario para la explotación con arreglo a la plantilla aprobada por Real decreto de 24 de Abril último. Este personal estará a las inmediatas órdenes del delegado para el fomento de los intereses materiales y sometido a las disposiciones generales comunes a todos los funcionarios españoles que presten su servicio en la zona del protectorado.»

Manufactura de Camisería, Corbatería, Cue-
llos, Puños y Pañuelos de seda

Juan Bertrand

Diputación, 235.-BARCELONA (España)

Fábrica de géneros blancos, lutos y estampados



Ibarra y Compañía

Navieros

SEVILLA

Centro de Especificos

AGUAS MINERALES

PERFUMERÍA

HERBORISTERÍA MEDICINAL

H. GRUÉ

Paseo de Gracia, 34.-BARCELONA

Teléfono n. 74-Reparto a domicilio

DLXXIV



G. KLEIN

Princesa, 61-Teléfono 1333—BARCELONA

Fabricación de toda clase de artículos de Goma
Mangueras y Tubos : Planchas : Empaqueta-
duras ó Estopadas : Correas de transmisión.

Neumáticos marca
PNEU-KLEIN

Redondos-Planos-Antidérapant con y sin cuero
LOS MEJORES Y MÁS ECONÓMICOS
Pídanse en todos los Garages y á todos los revendedores



SIDÉROSTHEN · LUBROSE

pintura privilegiada, indestructible por el calor,
humedad, ácidos, etc., etc.



CARTON ASFALTADO
para tejados, cobertizos, etc., etc.



ORBEA Y C. ARMERIA
ESPAÑOLA

AUTORIZADA POR EL GOBIERNO MARROQUI
TÁNGER

Rigall Granell y Cia

telefono
1637

Mallorca
219



DECORACION CON
ESMALTES TRANS-
PARENTES Y OPACOS
MONTURAS LATON
PLOMO GALVANIZADO
(PATENTE N.º 16448)

VIDRIERAS ARTÍSTICAS
CRISTALES Y VIDRIOS
PLANOS CURVADOS
DE TODOS TAMAÑOS
GRABADOS BISELADOS

PROVEEDORES
REAL CASA

BARCELONA

ESTA CASA HA OBTENIDO DIVERSAS MEDALLAS DE ORO
Y PLATA Y OTRAS NUMEROSAS RECOMPENSAS

Suplemento

SOCIEDAD HULLERA ESPAÑOLA

BARCELONA

Carbones de las minas de Aller (ASTURIAS)

Consumidos por las principales Compañías de ferrocarriles y Empresas navieras.

Para pedidos, precios, etc., dirigirse á las Oficinas de esta Sociedad

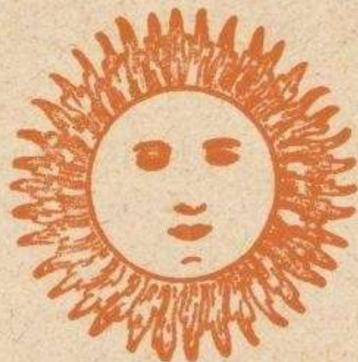
Pelayo, 8 - BARCELONA - Apartado, 131

á sus agencias en

Avilés, Gijón y San Esteban de Pravia

ó á sus representaciones en

Madrid, Valladolid, San Sebastián, Bilbao Santander, Coruña, Cádiz, Sevilla, Alicante, Valencia.



Pastells y Petit

Ali-Bey, 25

= BARCELONA =

Tejidos de algodón
y lino

Fábrica en BLANES

Las minas de Marruecos

La secretaría de la Comisión arbitral, reunida en París, calle de Eduardo VII, número 2, para examinar las peticiones enviadas, relativas a la zona española, cree oportuno, para evitar pérdidas de tiempo, hacer llegar a conocimiento de los interesados las indicaciones siguientes:

1.^a Nacionalidad de los recurrentes. Es necesario que los particulares o sociedades que dirijan una demanda a la Comisión, mencionen en ella su nacionalidad. Este dato es indispensable para determinar la composición de la Comisión, conforme a los párrafos sexto y séptimo del art. 3.^o del «dahir» organizando la Comisión. En el caso de que sean varios los firmantes de una misma demanda, y pertenezcan a diferentes nacionalidades, deberán indicar el vínculo jurídico que les une (propiedad indivisa, sociedad en comandita, etc.).

2.^a Demandas de posesión provisional, art. 4.^o del «dahir».—Estas demandas deben ser separadas de las mencionadas en el párrafo primero del art. 1.^o Deberán, sin embargo, hacerse en la forma prevista en el párrafo segundo, números 1, 2, 3, 4 y 5 del art. 3.^o.

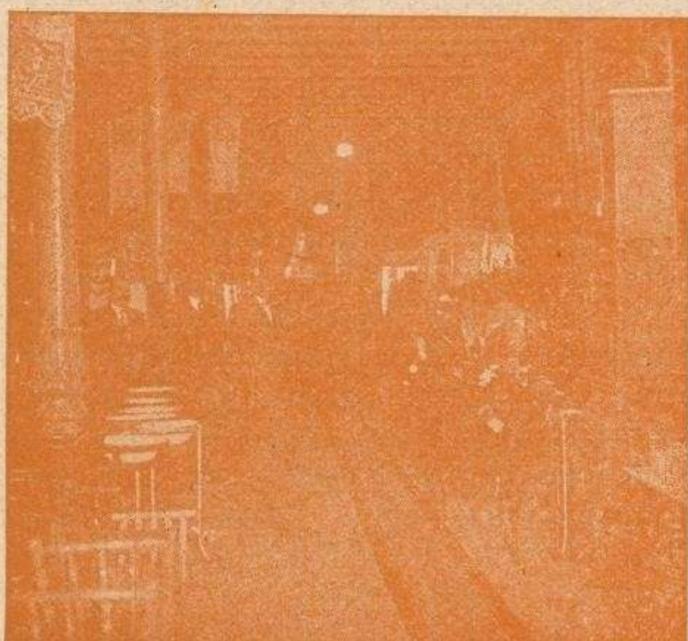
3.^a Certificación de documentos. Con arreglo al párrafo primero del art. 3.^o, cada demanda debe ir acompañada de 11 copias de certificado conformes (es decir, serán 12 los expedientes remitidos a la Comisión). Se admite que los propios demandantes sean los que certifiquen estas copias; pero no pueden admitirse lo mismo en lo que se refiere a las copias de los documentos a que se haga referencia en las demandas, cuando el original no sea presentado. En este caso se estima que es necesario que por lo menos una de las copias sea certificada, conforme por alguna autoridad competente, y sean legalizadas, si «hay lugar», las firmas del documento oficial.

4.^a Establecido el francés como idioma oficial de la Comisión, todos los documentos redactados en otra lengua deberán ir acompañados de su traducción francesa, expedida por autoridad competente (cónsul, traductor jurado, etc.) o certificado por las mismas.

5.^a Pagos al Banco de Marruecos. Los recibos de las cantidades a que se refiere el número 6 del párrafo segundo del artículo 3.^o del «dahir», pueden ser entregadas por cualquiera de las sucursales del Banco de Marruecos. En virtud del arreglo convenido entre dicho Banco y el Crédito Algerien, 10, Place Vendome, París, las entregas referidas pueden igualmente hacerse en este último establecimiento, y los recibos que éste entregue, unidos a los

(Sigue a la página DLXXVII)

DLXXV



Grandes almacenes

"La Reconquista"

de

BRUNET & CUCHI

Venta de toda clase de artículos

PRECIO FIJO

ENTRADA LIBRE

Central en Melilla - Sucursal en Nador

Gran Fotografía BLANCO

de **JOSÉ R. BLANCO**

TANGER (Marruecos)

SOCIEDAD TÉCNICA DE REPRESENTACIONES
CEUTA (Norte de Africa)

Dirección Telegráfica: **SOTER**

Apartado 9

CODES { A. B. C. 4.^a y 5.^a Ed.
WESTERN UNION

Maquinaria y herramientas. — Material para ferrocarriles, tranvías y minas.

Instalaciones completas para talleres mecánicos, serrerías y toda clase de industrias.

Motores a gas y combustibles líquidos, motores eléctricos y material de instalaciones.

Análisis de minerales, estudio y registro de minas—Estudio de explotaciones industriales.

Delegación en Melilla: Santiago, 3. - Apartado 39

HIJO DE RAMÓN A. RAMOS : BARCELONA

CONSIGNATARIO de las Empresas Asturianas **A. LOPEZ DE HARO, S. en C.** y **RODRIGUEZ Y CERRA, S. en C.** — Servicios fijos semanales y quincenales para todo el litoral español.

Id. De la Empresa de **FRANCISCO VILA.** — Servicio directo semanal entre Barcelona, Cartagena y Aguilas.

Id. de la C.^{ie} Cyp. **FABRE** de Marseille. — Servicios para New York.

Id. de la Real Comp. Austro-Húngara **«ADRIA».** — Servicios para varios puertos.

Tarifas combinadas de domicilio á domicilio. — Conocimientos á fletes corridos para diversos puertos. — Corredor marítimo. — Fletamentos para todas partes.

Dirección telegráfica y telefónica : **RAMOS.** — **BARCELONA.**

PERLES MYRADIA

royales
des Indes

Perles Scientifiques les plus belles, au monde.
Impossible de les distinguer des perles naturelles
de mer. Orient magnifique mystérieux. Beauté in-
comparable et séduisante.

INDISPENSABLES A TOUTE FEMME ÉLÉGANTE

Demandez la lux. Brochure gratis

B. C. MYRADIA, 182, Rue Lafayette à Paris

El Clavileño

GASOLENO PARA AUTOMÓVILES

Esta esencia especialísima para automóviles, sin que ninguna otra la supere, se halla de venta en todos los Garages en bidones de cinco y nueve litros. Prefiérase este último envase por su menor peso, por su mayor baratura, y porque, dada su forma plana, se acomoda mejor en el coche.

Todos los bidones llevan el Precinto con la indicación CLAVILEÑO y las iniciales de la casa FOURCADE y PROVOT. Deberán desconfiar los compradores de los bidones que no conserven intacto este precinto.

Depósito en Barcelona

Carretera de Casa Antúnez, 2. - Teléf. 6485

demás, tendrán, en lo que se refiere a la aplicación del art. 3.º el mismo valor que los recibos entregados por el Banco de Marruecos; y

6.º No deben involucrarse en una demanda reclamaciones relativas a varios perímetros, y es preciso que se presenten expedientes separados para cada uno de los que se reclamen.

La agricultura en el Rif

TERRENOS DEL CAMPO EXTERIOR

Desde nuestra expansión en el Rif, comenzada al terminar la campaña de 1909, ha sido tema de preferente atención para cuantos se interesan directa o indirectamente por la agricultura, el problema agrícola en esta región. Todavía subsiste éste, todavía está en pie, pero se ha dado ya un paso gigante y es de esperar que corrientes de emigración favorezcan la colonización. En los alrededores de Melilla, Frajana, Mazuza, Sebt, Nador, Zeluán, Zaio y otras comarcas se han plantado ya los primeros jalones por los que van a la vanguardia de este ejército ideal.

Compenetradas nuestras autoridades de la utilidad de favorecer a los agricultores, cedieron a cánon terrenos hasta entonces improductivos y hoy vemos cuajada de huertas la zona inferior del Río de Oro. Mucho supone esto, pero no basta y convencidos de ello los agricultores, trataban de gestionar que los terrenos que hoy día usufructúan pudiesen capitalizarse; sus anhelos parecen van a verse coronados por el éxito. En efecto, dando pruebas de una actividad y compañerismo dignos de ejemplo, nombraron una comisión que visitara a las primeras autoridades para solicitar lo que tan justamente deseaban y que según exponemos es asunto de vital interés para propios y extraños.

En su entrevista con el Comandante General y con el General Gobernador, oyó la comisión frases de encomio para su labor patriótica y pudieron entrever un resultado práctico de sus gestiones. Sorprendió en gran manera a la comisión la gran competencia del General Jordana en asuntos agrícolas y lo bien estudiado que tiene el problema agrario en el Rif, haciendo atinadas observaciones y dando sabios consejos que agradecieron en gran manera los comisionados.

De conseguir los agricultores de poder entrar en propiedad de los terrenos que hoy tienen a cánon, veremos convertirse éstos en verdaderas granjas. El que hoy usufructúa un terreno que no sabe si en

(Sigue a la página DLXXXIX)

MUEBLES HIGIÉNICOS
DE
JUNCO ESMALTADO
Y MEDULA NATURAL

Exijase la marca



Fábrica sin Sucursal

Paseo de Gracia, 115 — BARCELONA

Proveedora de los Vapores de la Compañía Transatlántica

Merce y Armet

IMPORTACIÓN
: Y COMISIÓN :

Corteç, 573 - BARCELONA

CASA EN CÓRDOBA

LOS NEGOCIOS

REVISTA FINANCIERA HISPANO-AMERICANA Y DE INTERESES MATERIALES

Se publica desde 1880 y es
la más antigua de las de su
:: género en España ::

Circula en las naciones de
Europa central y en Amé-
:: :: rica y Filipinas :: ::

Indispensable para banqueros y rentistas

ADMINISTRACIÓN

Rambla Cataluña, 68. - BARCELONA

Vda. de Carlos Albó

FÁBRICA DE CONSERVAS

SANTOÑA (Santander)

Vda. e hijos de C. Martínez

Correa, 6

CEUTA

Arcas de *hierro* para *valores*

Básculas para Carros y Vagones

JAIME FORN - Aragón, 222 - BARCELONA

Máquinas para hacer Hielo

(Patentadas en España)

para casas particulares e industriales

500 GR. a 8 K. en 10 MINUTOS

empleando una sal inofensiva.—Prospectos franco

ANTONIO ALTISENT

Puertaferriosa, 22, pral. — **BARCELONA**

LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA BARCELONA

Talleres de construcción de máquinas de vapor. Locomotoras y máquinas para la marina. Generadores de vapor y demás trabajos de calderería. Motores de gas pobre. Construcción de puentes, armaduras, mercados públicos y en general toda clase de construcciones metálicas. Material fijo para ferrocarriles. Motores hidráulicos de toda clase. Grúas y ascensores hidráulicos y por transmisión.

GOMÁ HERMANOS : S. en C.

TÁRREGA (Cataluña)

ESPECIALIDAD DE LA CASA

PASTA NUTRÍGENA

Fábrica de Pastas Alimenticias para Sopa

Premiada en las Exposiciones de VEREGIA, Gran Premio de Honor y Medalla de Oro. ZARAGOZA, Gran Diploma de Honor y Medalla de Oro. TOULOUSE, Medalla de Oro.

Suplemento

(Continuación de la página DLXXVII)

un momento dado tiene que abandonarlo, se limita como es natural a las clases de fácil recolección y prescinde de plantaciones costosas o que requieran algún tiempo, un barracón suficiente para tener lo indispensable, arbolado, ninguna obra de fábrica, nada que implique gastos; con esto se pasa hoy el agricultor; mas si fuera dueño del terreno, haría su casa, más o menos amplia, con cuadra, corrales, plantaría arbolado, haría obras de fábrica destinadas a riegos u otros usos, en una palabra, introduciría mejoras en sus tierras, sabiendo que podía dejar a sus descendientes una finca con un valor real, y no tiene más que un apogeo relativo porque sabe no es suya y la puede o debe dejar en un momento cualquiera.

Muy conveniente es que encuentre eco tan justificada pretensión, cosa que no dudamos ha de suceder, pues no en balde tenemos autoridades que velan por los intereses de tan sufrida clase trabajadora y que ha de ser la que haga entrar en nueva fase la agricultura, base primordial de la riqueza de un pueblo.

Los que llevando algún tiempo en esta región hemos podido estudiar el clima y las buenas cualidades de esta región, no podemos por menos de alegrarnos de cuanto tienda a aumentar la riqueza agrícola y fomentar su expansión.

Este año, con la cosecha altamente abundante, influirá mucho en los indígenas que dejando a un lado rutinas, van adoptando nuestros métodos de cultivo. Unos cuantos pasos más, un decidido apoyo del Gobierno y habremos conseguido colonizar nuestra zona de influencia de Marruecos. Podemos hacerlo y por lo tanto debemos llevarlo a cabo.

FRANCISCO ESGLEAS

De (El Telegrama del Rif)

Opinión del importante diario melillense "El Telegrama del Rif" sobre la Desgravación de Arbitrios.

En los últimos días de Enero de 1913 aparecieron en sus columnas varios artículos de su Director, sobre la Aduana Marroquí, poniendo de relieve el peligro que entrañaría para la ciudad de Melilla la desgravación, sin beneficios positivos para los intereses nacionales.

He aquí algunos párrafos del tercero de los referidos artículos:

«Los que fundan grandes esperanzas en el fenómeno del tráfico con las tribus del interior; quienes creen fácil el desarrollo

(Sigue a la página DLXXIX)

DLXXIX

LA VOZ DE FERNANDO PÓO

Revista quincenal ilustrada

Director: Francisco López Canto
ARAGÓN, 230 — BARCELONA

Esta revista, creada para la defensa de los intereses de nuestras colonias, publica lo más saliente de cuanto en ellas ocurre, facilitando al comercio de exportación cuantos datos les sean necesarios para su desarrollo, proporcionándoles referencia e informes completamente gratuitos del comercio y agricultura de la Guinea Española.

Suscripción anual, 6 pesetas
Número suelto, 30 céntimos

SIDRA CHAMPAGNE

EL GAITERO

Valle, Ballina y Fernández, S. A.

VILLAVICIOSA (Asturias)

Téngase la botella en posición horizontal

Representantes Exclusivos
para Marruecos. Excepto
Melilla, Ceuta y Tetuán

BENITAH Y BENLOLO

TÁNGER

GRAN HOTEL ITALIANOS

GERONA

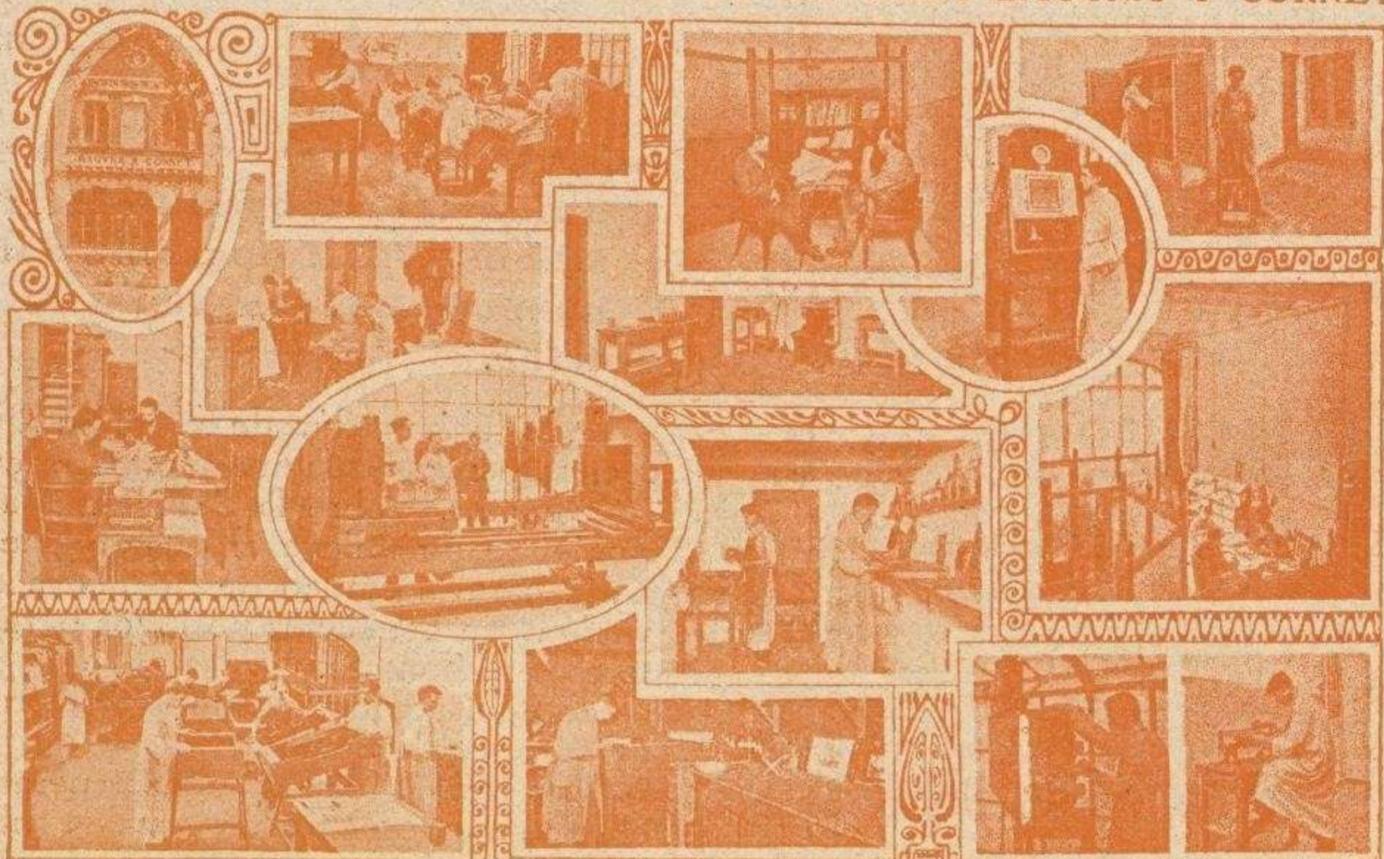
DE PRIMER ORDEN Y SITUADO EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

HOSPEDAJE DESDE 7 PESETAS EN ADELANTE

Coche e intérprete a la llegada de los trenes

Garage para automóviles

TALLERES DE ARTES GRÁFICAS DE LA CASA BAGUÑA Y CORNET



Factura. — Hoja de tipos. — Disposición de recibos. — Terraza para la incitación. — Taller de montaje. — Rotación. — Máquina de grabar. — Dirección. — Gráfica fotográfica. — Laboratorio de impresión. — Oficina. — Sala de impresión. — Laboratorio de litografía. — Incitación por la electricidad. — Máquina de trazo de curvas.

Africa

REVISTA ESPAÑOLA ILUSTRADA
SE PUBLICA MENSUALMENTE

Año VIII — Núm. 39
Julio de 1914

BARCELONA

Director: D. GUSTAVO PEYRA
Redacción y Administración:
Rambla Cataluña, 46, 1.º

SUMARIO

Actualidad Hispano-Marroquí.—Nuestros destinos, por D. Francisco de A. Cabrera.—El Museo Marroquí de la Cámara de Comercio de Cádiz.—El estudio del idioma árabe vulgar en España.—De Guinea. Nuevos cambios y nuevos estudios.—Miscelánea.—Anuncios.



Los aviadores españoles con el comandante de Ingenieros Sr. Cañizares (3) que preparó la visita de éstos en Tánger. Capitanes. (5) O'Zelan, (6) Bayo y (1) Pastor y tenientes: White (2) y Levane (4). Fot. Blanco

ACTUALIDAD HISPANO-MARROQUI



CONCLUYÓ el debate político en el congreso. No es de este lugar el comentario. Importa sólo señalar un hecho que está a la vista de todos. Precedió al debate la discusión sobre el estado de nuestros asuntos en el Mogreb. La opinión del país por conducto de sus representantes en el Parlamento, se manifestó unánimemente contraria a que perdure el statu-quo, sin que la actual situación de cosas tuviera más defensor que el Gobierno del señor Dato, celoso continuador de la política del Conde de Romanones.

Pero ocurre ahora un hecho por todo extremo anómalo, aunque en este desdichado país, anomalías como esta, sean sobradamente frecuentes. Ningún problema de los que tiene planteados la política española, reviste la importancia que ha llegado a adquirir el marroquí y sin embargo las izquierdas revolucionarias, con ellas los periódicos del Trust, paralelamente a ellos el partido liberal acaudillado por el Conde de Romanones y el socaire de todo eso la comunidad que actualmente gobierna, fijan su atención, sus empeños, sus mayores anhelos en algo que no guarda relación directa

con el magno problema: en la eliminación de un hombre ilustre del ejercicio del poder. Ese es el hecho que importa señalar, como decíamos al principio, a la consideración de todos, es decir, de cuantos se preocupan sin miras partidistas y sin segundas intenciones del porvenir de España en el Mogreb.

Sigue el General Jordana ocupando nuevas extensiones de terreno en el Rif. Mediante ellas se va completando la dominación de los Beni-bu-Yahis y sentamos el pie en el territorio de M' Talza.



Comandante Sr. Riquelme, que mandando la Policía indígena fué herido en un combate no retirándose hasta que éste hubo terminado.

Fot. Lázaro

En otro número nos preguntábamos si todas esas operaciones podrían guardar alguna relación con la estancia en Tazza de los franceses. Es muy posible, pero aun siendo así, no vamos a condenar esos avances. Por lo menos obedecen a

un plan, se vislumbra en ellos una orientación, son operaciones *afirmativas* (permítasenos la frase) que si coadyuvan poderosamente al desarrollo del plan francés en el Marruecos oriental, en nada nos perjudican y pueden llevarnos por avances metódicos y sucesivos a Tafer-sit, (llave estratégica de Tazza) y a la desembocadura del Nekor dominando su valle. Reciba pues el General Jordana nuestra enhorabuena más sincera.

Pero si es favorable la marcha de nuestros asuntos en el Rif, no sucede por desgracia lo propio en la región Telnan-Ceuta, donde la situación permanece estacionaria con grave quebranto de nuestros intereses y de nuestros prestigios.

Continuamente recibimos cartas de dignísimos oficiales de nuestro Ejército, de compatriotas nuestros que llevan largos años de residencia allí y que cono-

Equivocamos en absoluto los comienzos; persistimos impenitentes en los errores iniciales y por desgracia cada día que pasa empeora la situación alejándose la oportunidad de rectificaciones necesarias.

Hay en aquella región una zona que por múltiples circunstancias, tiene una importancia inmensa. Nos referimos al territorio de Anchera. Pues bien; creemos poder afirmar que la solución del

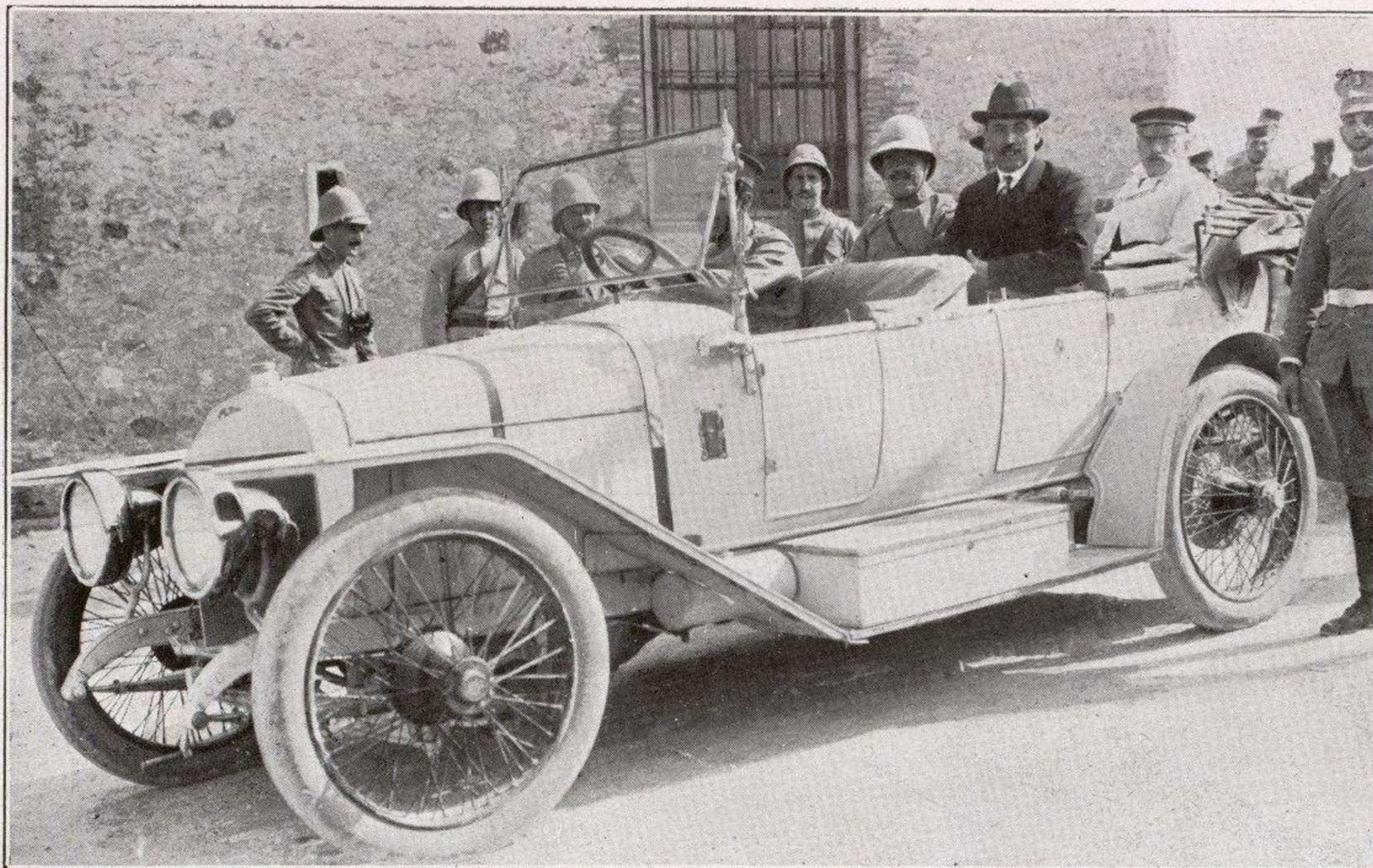


En las márgenes del río Kert. — Mora hilando lana para tejer los jarques

Fct. Lázaro

cen a maravilla el modo de ser de los moros, sus cualidades, sus defectos, las suspicacias a que son tan propensos, el natural apego que tienen a sus bienes. Entristece leer y meditar esa correspondencia y si consideraciones muy dignas de ser tenidas en cuenta y que no se ocultarán sin duda al buen criterio de nuestros lectores, no nos impusiesen reserva y discreción, podríamos, sin gran esfuerzo, presentar al país un cuadro acabado y tristemente elocuente de los errores que allí se han cometido y de la desdichada situación en que la fatalidad por no atribuirlo a otros factores, nos ha colocado.

actual problema político militar, está en la actitud de dicha Kábila. Dentro del territorio de su Kábila, hállase el zoco del Telatza, el punto estratégico de mayor relieve y del cual pueden considerarse derivados los demás objetivos. Para llegar a él y a la sierra de Garra, es indispensable el dominio del Biut, defendido en la actualidad por una mehal-la, formidablemente atrincherada y desenfilada de los fuegos de nuestra artillería, aprovechando para ello lo abrupto del terreno. Y sin embargo, a pesar de tantas precauciones es indudable que los ancherinos en general, necesitan



El General Macías y el Diputado Sr. Llorens saliendo del campamento de Sammar

Fot. Lázaro

volver a la normalidad de antes, no sólo porque sus medios principales de vida están en Ceuta, sino también por lo onerosa que resulta la permanencia en determinado aduar de contingentes forasteros que viven sobre el país.

Por la actitud de los ancherinos es tan precaria la seguridad de las comunicaciones entre Ceuta y Tetuán y por ello principalmente subsiste un estado de guerra tan molesto que las trincheras moras se hallan en algunos puntos a 500 metros de nuestros fuertes avanzados.

Se impone pues a todo evento y acaso con subordinación de otros objetivos a ese que debemos considerar principal, la dominación de la Kábila de Anchera. ¿Qué se opone a ello? ¿Será acaso una incomprensible contumacia en lo que se refiere al sostenimiento de Laucien? No podemos contestar a la pregunta. Medite la contestación quien pueda resolver.

Es preciso y urgente dejar de momento en Tetuán lo indispensable para poner la Ciudad a cubierto de un golpe de

mano. Con el resto de las fuerzas disponibles, si es que el sistema de construcción de blocaos con su inevitable desmenuzamiento de unidades, deja algunas, deberíamos caer sobre Anchera para acabar de una vez y comenzar seguidamente una rectificación radical de nuestra política, dando entrada franca a la benignidad que no es nociva cuando es oportuna y es oportuna cuando se emplea como elemento de un plan de gobierno metódico y fruto de madurada reflexión, de la propia manera que implica insigne torpeza y evidente desprestigio cuando se utiliza para resolver dificultades de momento, cuando se vive al día, cuando sólo se aspira a *ir tirando*, dejando al tiempo o al azar la resolución de problemas tan complejos y difíciles como el que nuestros propios yerros nos ha creado allí.

Bien se nos alcanza que carecemos de personalidad para trazar planes. Ello no obstante, estimamos un deber aportar nuestro modestísimo concurso al estudio de la situación, aunque sólo fuera

para estímulo de otros que con mayores conocimientos y méritos pueden acertar en la solución que el país anhela.

Así cumple de todos modos nuestra REVISTA el deber que se impuso desde su aparición. Sostenida a costa de no pequeños sacrificios para servir los intereses de España en Africa y para vulgarizar el conocimiento de lo que aquéllo significa para nuestra Patria, vemos con amargura que una gran parte del país, manifiesta cada día con más intensidad un desvío que nos alarma, por lo mismo que somos africanistas convencidos y entusiastas.

Harto conocido es el proceso de la psicología nacional a partir del desastre de 1898. A la encarnación del modo de ser español en los nobilísimos delirios del inmortal hidalgo manchego, sucedió la micromanía y el afán de personificarnos en las vulgaridades del escudero. Con tan mezquinos ideales no sólo no se va al engrandecimiento de la Patria sino que a la larga se compromete su propia existencia. Pero la realidad más poderosa y elocuente, que todos los so-

fismas, nos dice que cada *paco* que dispara en Yebala, arraiga en nuestro pueblo la tendencia modernísima de anonadarse, abominando *más de lo debido*, del simbolismo que personifica la clásica figura de D. Quijote.

Los que dirigen a los pueblos, contraerán gravísima responsabilidad ante las generaciones venideras, si no conceden la atención debida a esos estados de opinión que tanto influyen en el porvenir de las naciones.

¿Qué ocurrirá? ¿Se decidirá el Gobierno actual por alguna política positiva o bien continuaremos como hasta aquí sufriendo el *paqueo* que nos enerva y causa día tras día bajas y más bajas? A los gobernantes toca decidir y si honradamente creen que antes de variar de procedimientos precisa un esfuerzo militar, preferible sería decirlo al país con sinceridad. En definitiva eso sería una política, mientras que ahora los acontecimientos impulsan a creer que hay carencia absoluta de ella.

GUSTAVO PEYRA

Diputado a Cortes



Ensayando tiendas de campaña.—Soldados de infantería armando las tiendas, para cubrirse del sol durante un descanso en Nador.

Fot. Lázaro



Tánger.—El Instituto Pasteur

Fot. Blanco

La ciencia y sus hombres en Tánger.—Reunión mensual de los médicos de Tánger en la que presentan todos, los casos nuevos de patología que hayan asistido durante el mes.

Nuestros compatriotas están dignamente representados por los Sres. Dr. Pedraza (1) (médico de S. M.) Dr. Sánchez Codda (2). Dr. Benabel (3) y los Dres. Crespo y Morera, así como los profesores dentistas Sres. Cenaszo y Capacete, los cuatro últimos ausentes en la actualidad.

Fot. Blanco

NUESTROS DESTINOS

POR D. FRANCISCO DE A. CABRERA

NUESTRO muy querido amigo, el director de la revista mellense *Pro-Patria* ha publicado el folleto cuyo título encabeza estas líneas. Su firma excusa el elogio.

Con verdadera maestría estudió el señor Cabrera los antecedentes de nuestra actuación en Marruecos; las riquezas que el país encierra; lo que allí debe hacer España para obtener la doble ventaja de asegurar su frontera meridional y hallar en su día una compensación económica a los dispendios que nuestra labor africana ocasiona.

Acrecen el interés con que se lee el trabajo a que aludimos, bien acreditadas reflexiones sobre política internacional, basadas en las ventajas que la alianza con España puede proporcionar a cualquiera de los dos grupos de potencias aliadas o en franca inteligencia que se disputan el predominio del Mediterráneo, vieja superficie de aguas que parece reivindicar en estos tiempos la importancia comercial y militar que algún día le arrebató el Atlántico.

Una sola observación nos sugiere la

lectura del folleto y nuestro querido amigo el señor Cabrera, permitirá sin duda que aquí la apuntemos. Censura el autor a don Antonio Maura, atribuyendo a éste la afirmación de que hemos ido a Marruecos a resolver un problema de fronteras descontando la aridez y el escaso valor económico del país. Nó, señor Cabrera; para el señor Maura el problema de España en Marruecos es ante todo y por encima de todo un problema de fronteras; no desconoce—¡cómo va a desconocerlo!—el valor de aquellos territorios pero a juicio del insigne estadista aunque fuera la zona española asiento propio y exclusivo de la aridez, aunque sólo se tratara de un manchón desértico, subsistiría igualmente para España la obligación primordial de no consentir que ondeara otra bandera desde la desembocadura del Muluya hasta más allá de Tánger.

Hecha esta salvedad, réstanos felicitar al señor Cabrera efusivamente, animándole a perseverar en trabajos como el que acabamos de leer, y que es bajo todos conceptos acreedor a una patriótica difusión.

P.

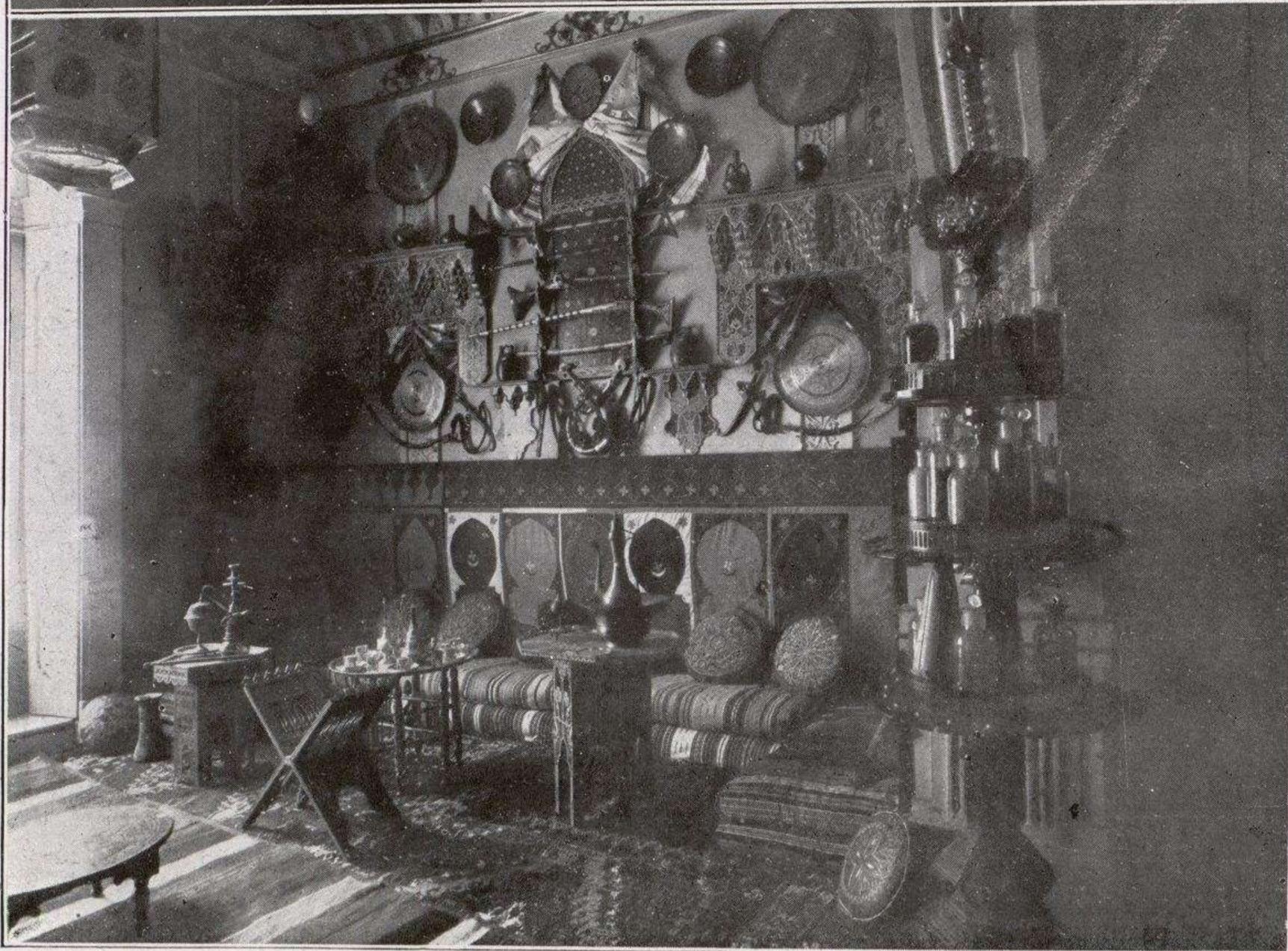
El Museo Marroquí de la Cámara de Comercio de Cádiz

MERCED a la iniciativa del finado excelentísimo señor don Joaquín R. Guerra, a la espléndida cooperación del opulento comerciante español de Tánger, señor Sastre, y a la competencia y desvelos del africanista gaditano, don Jacobo A. Butler, existe en Cádiz un Museo

Marroquí digno de ser conocido y justamente apreciado.

Este Museo, del cual el señor Butler es conservador, fué cuidadosamente instalado y ordenado por él mismo, el año 1908, en uno de los salones de la Cámara de Comercio de Cádiz.

De la riqueza y buen gusto de la instalación, puede juzgarse en conjunto por



Vistas laterales del Museo Marroquí de la Cámara de Comercio de Cádiz

Fot. Butler



Casino de Tánger.—Aspecto de la gran terraza donde se obsequió con un te a las familias de los socios mientras se admiraban las evoluciones de los aeroplanos españoles. *Fot. Blanco*



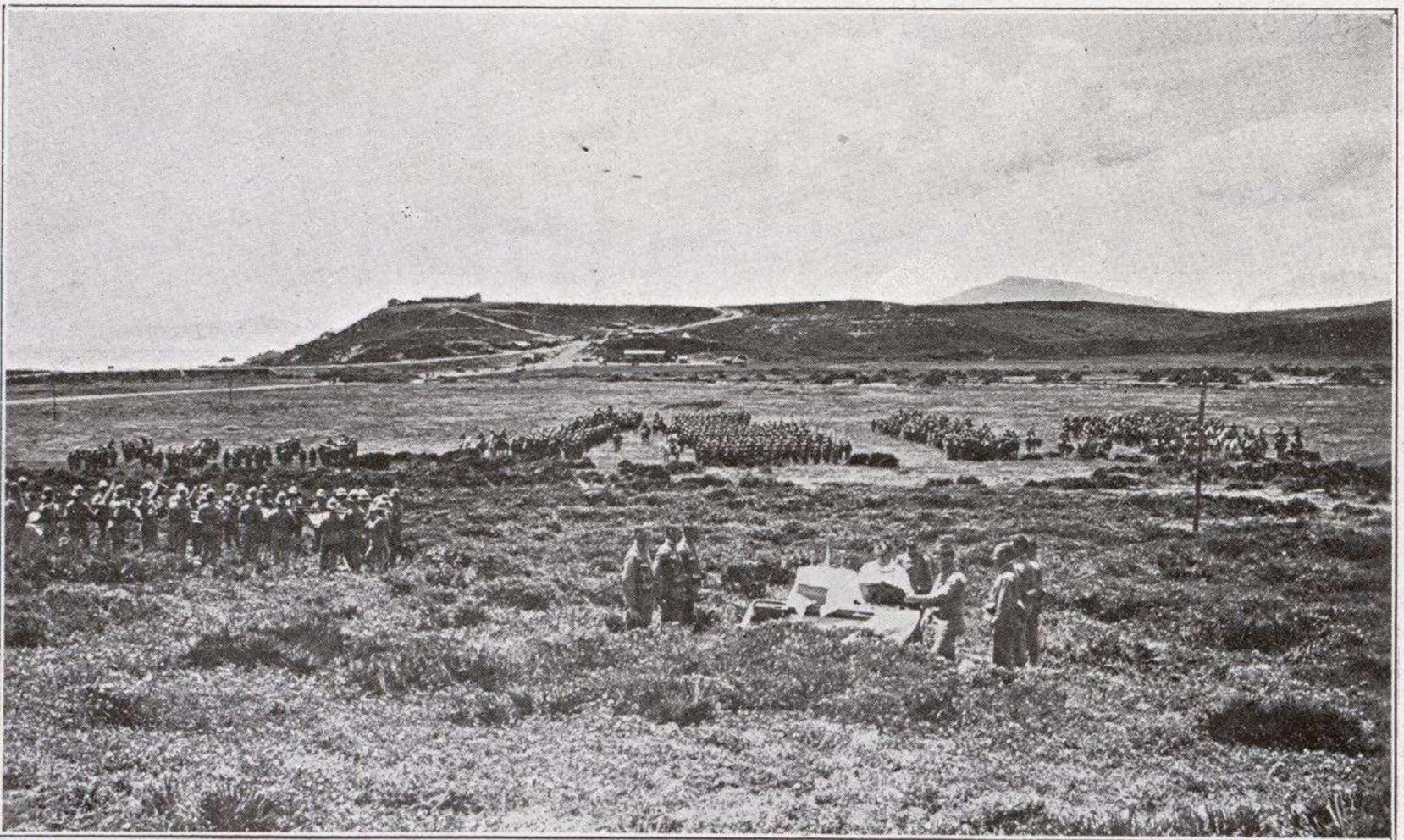
La aviación en Marruecos.—(1) El Sr. López Roberts, encargado de Negocios de España. (2) El Sr. Dupuz de Loure, Secretario de la Legación de España. (3) El comandante francés, jefe de la policía extraurbana. (4) El comandante de ingenieros Sr. Cañizares y (5) el Sr. Cases jefe actual del Tabor núm. 2, momentos después de pasar a saludar a los aviadores españoles. *Fot. Blanco*

las fotografías que ilustran esta breve reseña, a la que sentimos no poder dedicar todo el espacio que sería necesario para describir detenidamente tan sugestiva colección, ya perfectamente detallada por el señor Butler en su Catálogo Descriptivo del Museo, que hemos tenido el gusto de examinar.

Sólo diremos, pues, que allí pueden verse debidamente clasificadas, colecciones completas de objetos de arte suntuario y decorativo marroquí, antiguo y moderno; muebles de prolijo adorno policromo y primorosa labor; orfebrería y

Exhibéanse también artículos industriales en variadas formas de la producción moruna, así como una buena colección de muestras, de productos naturales del suelo marroquí, entre las que figura un magnífico ejemplar de mineral de hierro, recogido por el señor Butler en los mismos yacimientos del monte Uixan, durante su expedición al Rif en el año 1907.

También es digna de atención especial para el comercio, una interesante y muy completa colección de muestras de artículos de importación extranjera, fa-



Fuerzas pertenecientes a la brigada Arraiz oyendo misa en el valle de Los Castillejos

Fot. Rubio.

metalistería artística, en joyas, armas, lámparas, braseros, bandejas, jarrones, etc., del más puro estilo mogrebino; cerámica de característica factura; ricas alfombras de Rabat y pieles de Tafiote; indumentaria completa, desde el traje más rico hasta el más modesto de ambos sexos, colocados en maniquies expresos; curiosos instrumentos de música, magníficos arneses de guerra y de fantasía; una valiosa colección numismática marroquí de gran mérito, y piezas de arqueología mauritana.

bricados con arreglo al gusto indígena y a las exigencias del mercado marroquí.

El conocimiento de los usos, menesteres de la vida mogrebina, con que han sido colocados todos los objetos expuestos, presta al Museo el aspecto de opulenta morada marroquí, y acreditará siempre la experiencia y acertada dirección del señor Butler, cuya labor africanista merece el aplauso de cuantos trabajamos por el desarrollo de la influencia y de los intereses y prestigios de España en Marruecos.

EL ESTUDIO DEL IDIOMA ARABE VULGAR EN ESPAÑA



Si se quiere llevar a Marruecos como elemento predominante de in-

fluencia, la política pacifista y atractiva, no basta decir hágase, porque si bien esto es cómodo, no es justo ni sería eficaz: después de formular este, que no mandato de partido, sino aspiración y propósito nacional debe ser, cada ciudadano español está obligado de modo ineludible a contribuir con esfuerzo personal, en la esfera de sus facultades y de sus deberes profesionales a la realización del programa.

Ocupamos en Marruecos una zona confiada a nuestra protección y a nuestra labor civilizadora por graves compromisos internacionales: tenemos, pues, el deber de trabajar en España y en Marruecos por el honor y por la vida próspera y apacible de nuestra noble patria en esta nueva fase de su fecunda existencia.

Abarcando en conjunto los diversos aspectos de nuestra gestión allende el Estrecho, con relación a la especialidad de nuestra competencia, hemos de considerar el conocimiento de la lengua árabe en España, como objeto digno de nuestra cultura y como factor de positiva influencia: en la esfera militar y diplomática, en la política y en la administrativa; en el estadio comercial y en la labor científica y pedagógica, el conocimiento del idioma del país, demuestra y garantiza una superioridad intelectual y una independencia de todo punto necesarias a nuestros fines culturales y colonizadores, así como de gran efecto moral sobre el ignorante y orgulloso pueblo mogrebino.

Particularizando ahora, debemos considerar que para la lucha comercial de los españoles en Marruecos, no cabe independencia bajo la interesada y no

siempre fiel intervención del intérprete indígena, o bajo la abrumadora influencia del mercader israelita que en el interland marroquí ha de ser obligado intermediario y árbitro de toda gestión comercial cerca de los moros, porque monopoliza, por decirlo así, la ciencia de su espíritu, de su idioma, de sus costumbres y de sus necesidades. Hemos de recabar por tanto la necesaria libertad e independencia de acción para el futuro comercio español, formando comerciantes y viajeros aptos para la más directa inteligencia y libre relación con los moros.

La política de atracción, arma insustituible contra pueblos indómitos, necesita para su empleo eficaz el conocimiento profundo de la psicología moruna, y a poco que consideremos nuestros elementos actuales para estudio tan importante y delicado, habrá que convenir en la necesidad inmediata de extender entre nosotros el conocimiento del idioma árabe vulgar, pues fuera empeño estéril y vana pretensión, la de conocer el íntimo sentir de un pueblo musulmán, por la insustancial y grotesca garrulería de unos cuantos moros cuya mejor escuela española fueron las playas mogrebinas o las tabernas andaluzas: aun cuando el moro llegase a poseer nuestra lengua a la perfección, sólo con auxilio de su propio idioma podríamos sondear las profundidades de su espíritu.

Sin embargo, también es necesario llevar a Marruecos los tesoros del habla castellana, porque la prudente y gradual invasión del propio idioma es factor importantísimo para la españolización del pueblo protegido; pero a tan noble y patriótica empresa, también ha de preceder el conocimiento del idioma árabe, no sólo para facilitar la enseñanza del castellano, sino para investir nuestra labor pedagógica de toda la autoridad y de todo el prestigio que conviene ostentar en todo momento ante la conocida presunción musulmana.

El médico, sublime apóstol de toda benéfica gestión, debe ser nuestro más poderoso agente de atracción, mas tén-

gase por seguro que el mayor éxito y más abundante fruto en el ejercicio profesional, tanto desde el punto de vista político, como bajo el aspecto privado, ha de ser para aquellos de quienes puedan decir los indígenas lo que las más indómitas kábilas argelinas decían de un médico arabista del ejército colonial francés, a título de garantía y para mejor distinguirlo entre otros de sus colegas

gas **الطبيب العربي العربة** et-tebib el-li iaraf

elarbía *el médico que sabe el árabe*. Ya

que del ejército colonial francés hablamos, téngase en cuenta que también España ha de formar para Marruecos un ejército colonial a base de unidades indígenas, y que si por fortuna no faltan en absoluto ilustrados militares españoles conocedores de la lengua árabe, su número no alcanza por ahora, ni con mucho, al de los militares y toda clase de funcionarios franceses, que en campañas guerreras, políticas, administrativas, etc., por mar y tierra sirven en Africa a su patria, con per-

fecto conocimiento del idioma y de las costumbres del país. En esto también es necesario igualar, cuando menos, a nuestros vecinos y colaboradores, dotando los servicios públicos y administrativos a nuestro cargo en Marruecos, de personal cuyos conocimientos de la lengua y usos del país, sean garantía

de su más eficaz desempeño, y motivo al mismo tiempo, de brillo y de prestigio para el nombre español.

Se ha dicho en el Congreso, que para la penetración pacífica en Marruecos nos falta el intermediario, porque no conocemos el idioma del país: ¿Y por qué no conocemos este idioma? No será ciertamente por falta de elementos ni de tiempo para ello: no aludo a nuestro abandono secular, porque del pasado es inútil hablar; me refiero a la actualidad: el Gobierno español, juzgando indispensable a los efectos de nuestra

intervención en Marruecos el conocimiento del idioma árabe vulgar, creó cátedras de esta lengua en siete Escuelas Superiores de Comercio, de las cuales, dos quedaron provistas en 1909; tres lo fueron en 1911, y las dos últimas, en el año actual. Cuenta por tanto la Nación desde el año 1909, con elementos, aumentados en 1911, para la enseñanza del idioma de Marruecos; mas descontada la creación de las cátedras, nada se ha hecho por el estudio del árabe vulgar en España, pues olvidada

la obra en sus comienzos, la falta del natural estímulo resta alumnos a nuestras aulas, y en cambio puebla nuestra zona marroquí de quienes pueden disfrutar toda clase de destinos del Estado, sin haber saludado de lejos siquiera las letras árabes. No sólo falta estímulo a nuestros compatriotas para el estudio



Larache.—Amplio edificio del Casino Español que reúne un gran confort.

Fot. Blanco

del árabe, sino que falta y se niega la protección oficial a quienes por su laboriosidad, constancia y nobles aspiraciones, son dignos de recompensa.

Es evidente que una legión de arabistas no puede en modo alguno improvisarse; pero está en nuestras facultades el formarla, para que en época no lejana pueda ejercer su alta misión. Tenemos Centros docentes donde la enseñanza del idioma árabe vulgar se halla dotada de profesorado competente y entusiasta; a la sabiduría y patriotismo de un humilde fraile, pero insigne español, cuyo nombre ilustra la historia contemporánea de España y de Marruecos, debemos obras insustituibles para el estudio del árabe vulgar; poseemos en suma todos los elementos necesarios: tan sólo falta para su aplicación con resultado práctico, que los poderes públicos, quienes conocen la importancia y trascendencia del punto que nos ocupa, impongan al estudio de la lengua árabe en España, el carácter obligatorio que por las cir-

cunstancias y razones expuestas debe tener, y al mismo tiempo, como justo y necesario estímulo, otorguen a los cursantes de este idioma, cuantas recompensas y privilegios puedan alentar y favorecer sus legítimas aspiraciones.

Todo ciudadano español está obligado, repetimos, a contribuir personalmente a la realización del programa pacifista. Reclame cada cual su puesto de honor en esta empresa nacional: nosotros, fieles al doble deber patriótico y profesional, reclamamos el nuestro desde nuestra Cátedra, cuya finalidad no debe ni puede ser en modo alguno, la de *ir tirando*, como vulgarmente se dice y se hace en España, sino otra muy distinta, y tan noble y elevada, como la de cooperar al éxito del Protectorado y al mayor decoro y honra del nombre español en Marruecos, por medio de la enseñanza del árabe vulgar en España.

J. BUTLER
Catedrático

Cádiz, Junio 1914

DE GUINEA.-NUEVOS CAMBIOS Y NUEVOS ESTUDIOS

Es asunto ya demasiado discutido la frecuencia con que los ministros de Estado y gobernadores generales de Fernando Póo se substituyen los unos a los otros con tal facilidad que casi no se les da tiempo a hacerse cargo del puesto para que se les nombra.

Se han publicado relaciones con los nombres de las personas que desempeñaron unos y otros destinos, incluso fecha de la toma de posesión, y con estos datos a la vista, todos nos hemos convencido que era casi imposible llegar a la afirmación común cual es, el progreso de aquellas colonias.

Ministro que sólo lo fué por pocas horas y gobernadores que sólo duraron días. Con bases tan sólidas como éstas no hay que pensar en las consecuencias.

Lo que no se le había ocurrido a nadie, precisamente porque es la piedra fundamental de aquellos que entienden no debe desaparecer la Sección Colonial, ni la forma en que está organizada, es que el Jefe de este Centro cambiase también con frecuencia, y, sin embargo, de poco tiempo a esta parte lo estamos viendo.

Por los extractos de la Gaceta publicados en la prensa diaria nos informamos que

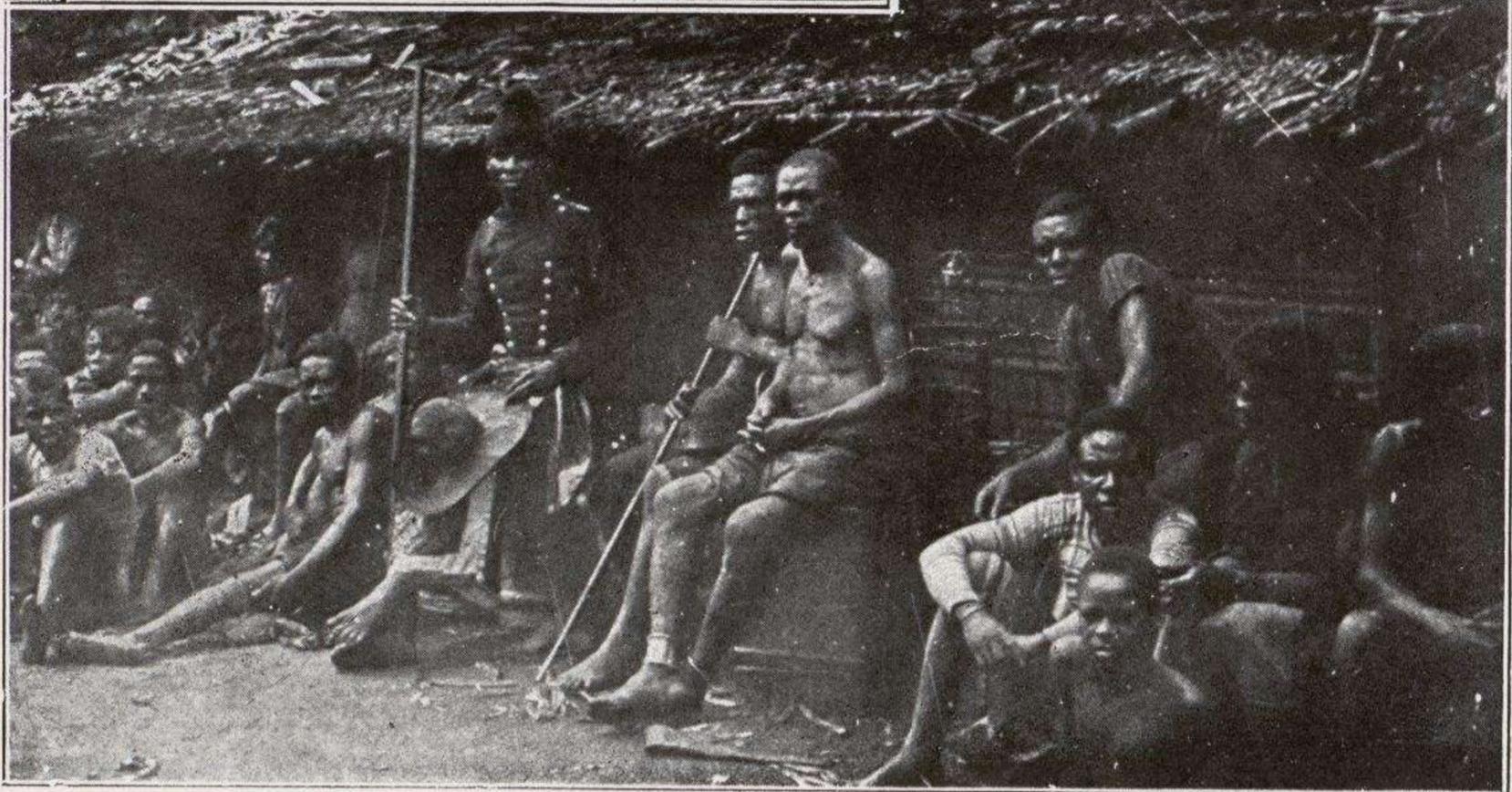
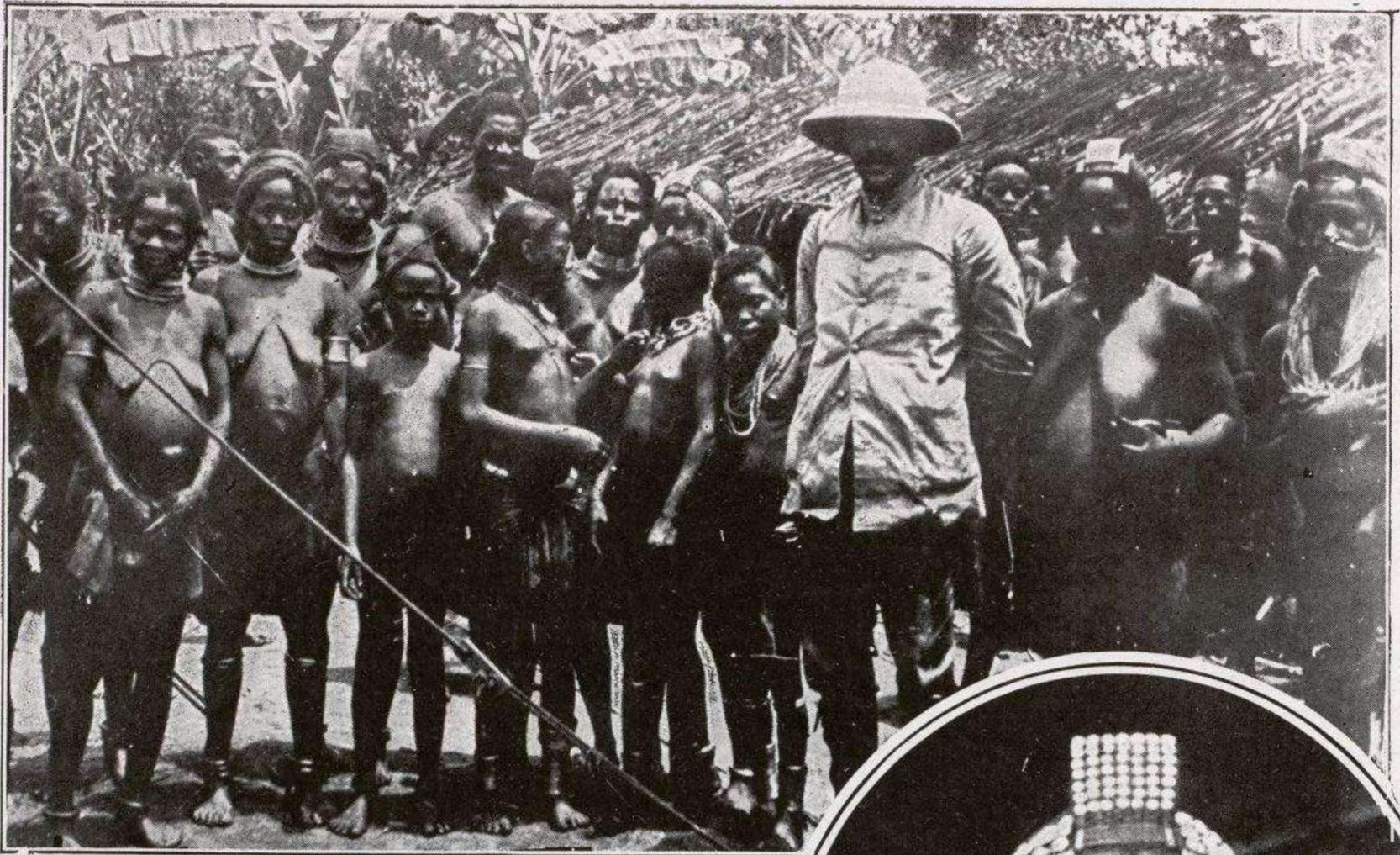
Don José Caro, ministro plenipotenciario en Stokolmo ha sido trasladado a la Sección Colonial. No diré con qué cargo, pero dada su categoría, no puede ser destinado a otro lugar que no sea el de Jefe de la expresada Sección.

En poco más de tres años hemos conocido tres jefes en el citado Centro y es de suponer que no irán a desempeñar el puesto con aquellos conocimientos especiales que son necesarios poseer de unos territorios que son desconocidos para ellos puesto que ninguno los ha visitado.

Realmente, resulta muy anómalo que se disipe o administre una finca que es completamente desconocida, teniendo por necesidad que valerse de la opinión que sustente la persona allá destinada, personas que también se substituyen los unos a los otros a igual que las películas cinematográficas y que en todos los casos piensan en sentido completamente opuesto.

Podrán decir que aquellas colonias se parecen a tal o cual país, pero eso no deja de ser una opinión de ellos que cambiarían tan luego hiciesen un viaje y viesan prácticamente que Fernando Póo no se parece en casi nada a las demás.

Todos los que han sido destinados a la



Guinea Continental Española.—El Gobernador General Barrera, rodeado de meningas (mujeres pámue)—
 Pámue del Alto Benito.—Pescadores preparando la embarcación.—Jefe y habitantes de un pueblo pámue.

jefatura de esta Sección, todos ellos son personas ilustradísimas, con vastos conocimientos y otras muchas buenas condiciones que les hacen acreedores a desempeñar cargos más importantes, pero para este caso preciso, no es suficiente para que el mejor acierto y mayor equidad reune en las disposiciones que de ellos emanan, pues podríamos citar, no uno, sino muchos casos que lo comprobarían.

Ahora verán aquellos que creen debe seguir constituida la Sección Colonial en la forma en que lo está, de que la razón que presentaban de la casi estabilidad de sus jefes es cosa que no convence.

No tenemos criterio cerrado de lo que debe hacerse para que la parte directiva de aquellas colonias sea cosa práctica y dé excelentes resultados, pero que la forma constituida actualmente sea la más adecuada a las necesidades de Guinea, eso nunca, y con nosotros están caracterizadas personas, muy distinguidas, y bien conocedoras e informadas de todo esto.

Es verdaderamente lamentable estos cambios porque el resultado es que, convencidos todos—por lo que fuese—del poco tiempo que van a desempeñarlo, no es posible pongan en su cometido más que toda su buena voluntad material, pero no aquella parte animosa que tanto influye en llevar a feliz término todos los proyectos que nos forjamos los hombres cuando somos designados para un nuevo cargo.

Yaunque vayan llenos de los mejores deseos, reconozcamos todos que el tiempo que llegan a tocar los asuntos de esta índole no es lo materialmente suficiente para estudiar los diferentes y complicados problemas que hay pendientes de resolver, mucho más cuando ninguno de ellos conoce aquellos territorios, como ya antes hemos dicho, y por consiguiente han de valerse sólo de informes oficiales y alguna que otra conversación con los que de allá regresan.

Es necesario que la Sección Colonial esté compuesta sola y exclusivamente de personas conocedoras de aquellas colonias y que el cargo de jefe sea inamovible, como asimismo que se anulen los nombramientos de ese organismo de consulta que existe y que no se reune jamás, eligiéndose entonces nuevos consejeros, entre los que es imprescindible figuren algunos agricultores o comerciantes allí establecidos, pero que su residencia habitual sea en España.

No hay razón alguna que justifique se prescindan, para todo lo que se relaciona con la administración de nuestras posesiones de Guinea, de aquellas personas que tienen interés directo en su más rápido progreso, pues son precisamente los más interesados en que allá se desarrollen todos los elementos que forman la vitalidad de un país.

F. LOPEZ CANTO.



La farmacia en Marruecos

Alabanzas al Dios único.

A nuestros servidores, Gobernadores y Kaides de nuestro Imperio afortunado, así como a nuestros súbditos.

Considerando que en lo posible son precisos los intereses creados por las personas que ejercen la farmacia en Marruecos desde hace algún tiempo y que por lo tanto ha lugar a dictar una disposición transitoria, he decretado lo que sigue :

Artículo 1.º Los farmacéuticos sin título que ejercen actualmente en Marruecos (Protectorado francés), podrán continuar su profesión después de haber sido aprobados en un examen teórico-práctico ante un jurado técnico especial.

Art. 2.º Sólo serán admitidos a examen los prácticos de cualquier nacionalidad que estuvieran ejerciendo en Marruecos antes

del 19 de Septiembre de 1913 y hayan estado por lo menos cinco años en una oficina de Francia o extranjero, lo que se probará.

Art. 3.º El examen se sufrirá en Casablanca ante un tribunal compuesto por el farmacéutico principal, como presidente, un farmacéutico militar y un farmacéutico civil designado por el Gobierno cherifiano.

Art. 4.º Los aspirantes lo pedirán por escrito a la Residencia un mes antes de la fecha señalada para el examen.

Art. 5.º Ese certificado solo servirá para la localidad en que el interesado haya ejercido y se pondrá en la farmacia a la vista del público.

Art. 7.º El «Boletín Oficial» publica una lista de estos «farmacéuticos tolerados.»

Art. 8.º Todo individuo que después de expirar el plazo de seis meses, a contar desde que se verifiquen los exámenes, ejerza la farmacia, contra las disposiciones del Reglamento de 19 de Septiembre de 1913 y del presente «dahir», será perseguido con arreglo a la Ley.

Los bordados

Todos conocemos las lindas babuchas te-tuaníes.

El bordado en cuerpo que da gala al empeño; las lindas fantasías en hilo de seda o de cobre dorado o plateado, es labor de las kábilas, manos de moras y judías que muestran suma destreza en ese trabajo primoroso.

La bordadora recibe los cortes hechos del babuchero con el dibujo marcado al lápiz, para devolverlos ya confeccionados.

En los días más largos del año, una mujer puede bordar un par de babuchas en la jornada, necesitando dos días en los breves del invierno.

Hay en Tetuán una excelente maestra que enseña a sus discípulas a bordar gratuitamente, pero percibiendo de los patronos el salario correspondiente al trabajo de las aprendizas.

Las babuchas—la hemos visto en los comercios moros del Mantelete—se bordan en figuras de lazos y ranas de un gran efecto.

Para bordar en cuero, las mujeres se sirven de la lezna y de la aguja; colocan el material en una especie de pinza, parecida a la que usan los guarnicioneros, pero puesta sobre un pie.

Además, se bordan portamonedas en seda y oro, carteras, fundas para armas cortas, cinturones para mujeres, cojines, amuletos, etc.

El bordado de seda en telas es trabajo puramente doméstico y se calcula que pasan de mil las mujeres que a él se dedican.

El dibujo se hace al lápiz sobre la tela por individuos que tienen tal oficio y que disponen de importante colección de variados patronos.

Las mujeres bordan a la aguja, punto diagonal, sirviéndose como soporte, de un cojín que ponen sobre sus rodillas plegado en dos.

La agricultura de los moros

Cuando las lluvias otoñales han esponjado la tierra, los bereberes empiezan sus labores, que no terminan hasta bien entrado febrerillo.

El indígena se ríe de los modernos arados de vertedera, y usa el primitivo, al que engancha con cuerdas uno o dos caballos, mulos o bueyes.

Si el labrador tiene sólo un borrico y un camello, los pone en yunta aunque la estética proteste. El asno es enganchado por el cuello y el camello por el bajo vientre.

Alguna vez el labrador no tiene inconveniente en tirar él mismo, en compañía de cualquier bestia.

Generalmente el berebere da una sola labor a la tierra.

Lanzada la simiente, el indígena no se cuida de librar el campo de hierbas dañinas.

Al contrario, cree que eso libra a la plan-

ta de grandes daños por parte de los agentes atmosféricos.

El sistema que los labradores emplean para el desgrane deja la paja incapaz de servir para otra cosa que para el alimento del ganado.

En efecto; el trillo es desconocido en el vecino campo.

Basta hacer trotar sobre las mies a las bestias, y en esa operación transcurren días enteros.

Obtenido el grano se deposita en silos, que son excavaciones practicadas en forma de alcuza cerca de las viviendas. El orificio de entrada se va ensanchando poco a poco hacia el fondo.

Un silo regular puede contener hasta cuarenta quintales de grano, que puesto en esas condiciones es capaz de resistir muy bien diez años.

Muchas veces es peligroso bajar al fondo de esos depósitos, porque la fermentación del grano produce un gas irrespirable.

La paja se coloca formando almiarés, y va pueden los bereberes esperar a que las lluvias de otoño pongan otra vez a la tierra en condiciones de fecundidad.

El descanso de los terrenos no les preocupa, por la sencilla razón de que, según ellos, no se cansan, gracias a que les dan muy superficiales labores.

De la Gaceta Mercantil.

AVIS DE L'ADMINISTRATION

Pour la publicité française s'adresser a monsieur René Mevel, Membre de la Chambre Syndical de la Publicité de Paris, Publicité Générale, 12, Rue du Poulet a Paris.

Africa

Revista

Española

Ilustrada

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Suscripción anual:

España 6 pesetas

Extranjero. . . 8 francos

Pídanse tarifas de anuncios, reclamos, encaje y todas las formas de publicidad al Administrador.

Se venden clichés a 5 cts. cm. y se prestan a 3 cts.

Imp. Comas y Portavella: Villarroel, 12-14.—BARCELONA



Gran Fábrica de DULCES

Joaquín Lloveras y C.^a S. en C.

BARCELONA

Elaboración de frutas en conserva, peladillas, bombones, jaleas, membrillo, jarabes y horchatas.

Especialidad en turrónes de todas clases

Exportación á provincias y ultramar

Línea de vapores de A. Pérez Montañán

Servicio regular entre los puertos de Málaga, Gibraltar, Puente Mayorga, Ceuta, Tetuán y Tánger, y entre Alicante y los mencionados puertos por los vapores

"HISCANA" y "SEVILLA"

Saliendo de Málaga todos los lunes y de Alicante quincenalmente para los mencionados puertos.

Agentes en Ceuta: TRUJILLO y MURTO

PLANS & PRAT

EXPORTADORES DE TES Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Agentes para la venta de la verdadera AGUA DEL CARMEN, elaborada por los RR. PP. Carmelitas Descalzos en Tarragona

DESPACHO CENTRAL

Pasaje Batlló, n.º 3. - BARCELONA (Las Corts)

Telegramas: TES.—Teléfono 7536

ESTÓMAGO = RIÑONES = HIGADO

Agua de Vilajuiga

Deliciosa para la mesa. La más rica en litina. Preferida por los mejores médicos. Única insustituible para prevenir y curar el ARTRITISMO y MAL DE PIEDRA. Es la de mayor venta y la más económica en su clase.

Pídase en todas partes

Suplemento

(Continuación de la página DLXXX)

de la zona comercial de Melilla, desgravando los principales artículos, para ofrecerlos a los indígenas a menor precio que en otros zocos, abogan resueltamente por la creación de depósitos francos; es decir, porque todas las mercancías que hayan de rebasar la antigua línea fronteriza, se depositen en almacenes afectos a las aduanas, quedando exentas de los arbitrios municipales que en la actualidad adeudan.

Veamos los inconvenientes de esa medida, y sus probables ventajas, para deducir la mayor o menor conveniencia de tan trascendental reforma.

Los depósitos francos desnivelarían la hacienda municipal. Hé aquí el por qué:

Los géneros de algodón y las lanas destinadas al comercio con las tribus, son los únicos de esa clase que tributan, y por dichos conceptos recaudó el pasado año la Junta, las siguientes cantidades:

	Pesetas.
Tejidos de algodón	64.632,50
Tejidos de lana	1.642,00
Babuchas	3.967,95
Total	70.242,45

El petróleo, las bujías y el té, son casi en su totalidad consumidos por las tribus, ascendiendo la recaudación en igual periodo a las siguientes cifras:

	Pesetas.
Petróleo	21.402,00
Bujías	20.221,26
Té	36.741,40
Total	78.374,66

Como puede calcularse, de cinco partes de estos productos, cuatro se exportan a las kábilas y una se consume en la Plaza, restando 15.674,93, quinta parte del total, quedan que los introducidos en el campo, adeudan pesetas 62.699, 73.

El aceite y jabón, los consumen moros y cristianos en una proporción muy aproximada de dos tercios la Plaza y uno el campo.

Los ingresos fueron:	Pesetas
Aceite	48.174,40
Jabón	7.370,70
Total	55.545,10

La tercera parte de esta suma es lo que corresponde al comercio indígena, o sean 18.518 pesetas.

El azúcar de pilón que consume el moro, entra en mucha mayor proporción que las otras clases, pudiendo calcularse en dos tercios del total; y como la recauda-

(Sigue a la página DLXXXIII)

Servicio de la Compañía Transatlántica

Línea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias Cádiz, Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Cuba-Méjico.—Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con trasbordo en Colón, para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre, directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila, cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapore, demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península, indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

AVISOS IMPORTANTES. Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

SERVICIO ESPECIAL. Línea Brasil-Plata.—Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, directo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agentes en Barcelona: Sres. RIPOLL Y C.^a calle Granvía Layetana

LA MUNDIAL

Sociedad Anónima de SEGUROS

Dirección: MADRID, Zorrilla, 11

Autorizada por RR. OO. de 8 de Junio 1909 y 1.^o de Abril 1912

Seguros mutuos de vida

Supervivencia, Previsión y Ahorro

Seguros de ganados

Robo, hurto y extravío

Representantes en Tánger: Sres. BENITAH Y BENLOLO

Fábrica de Conservas

Escabeches y Salazones

Manuel Arredondo

ESPECIALIDAD EN SARDINA SIN ESPINA

Dirección postal y telegráfica:

ARREDONDO - CORUÑA

Code used: A. B. C. 5.^a edición

CORUÑA : GALICIA : ESPAÑA

LUIS UTZ

CALLE 1.^o OCTUBRE, 19

REUS

Casa elaboradora del Café CEFABU, en polvo

Preparado excelente, ingenioso y agradable, hecho de la mejor clase de café

Aventaja a los demás cafés, preparándose con gran comodidad y limpieza en el acto, disolviéndose con igual facilidad y rapidez tanto en agua hirviendo como en agua fría. No deja residuos, evita el tostar, moler, hervir y colar

Se buscan representantes para Provincias y Ultramar

Andrés Marín

SUCESOR DE A. ALMONECIL

FÁBRICA DE GUITARRAS
CUERDAS Y BORDONES

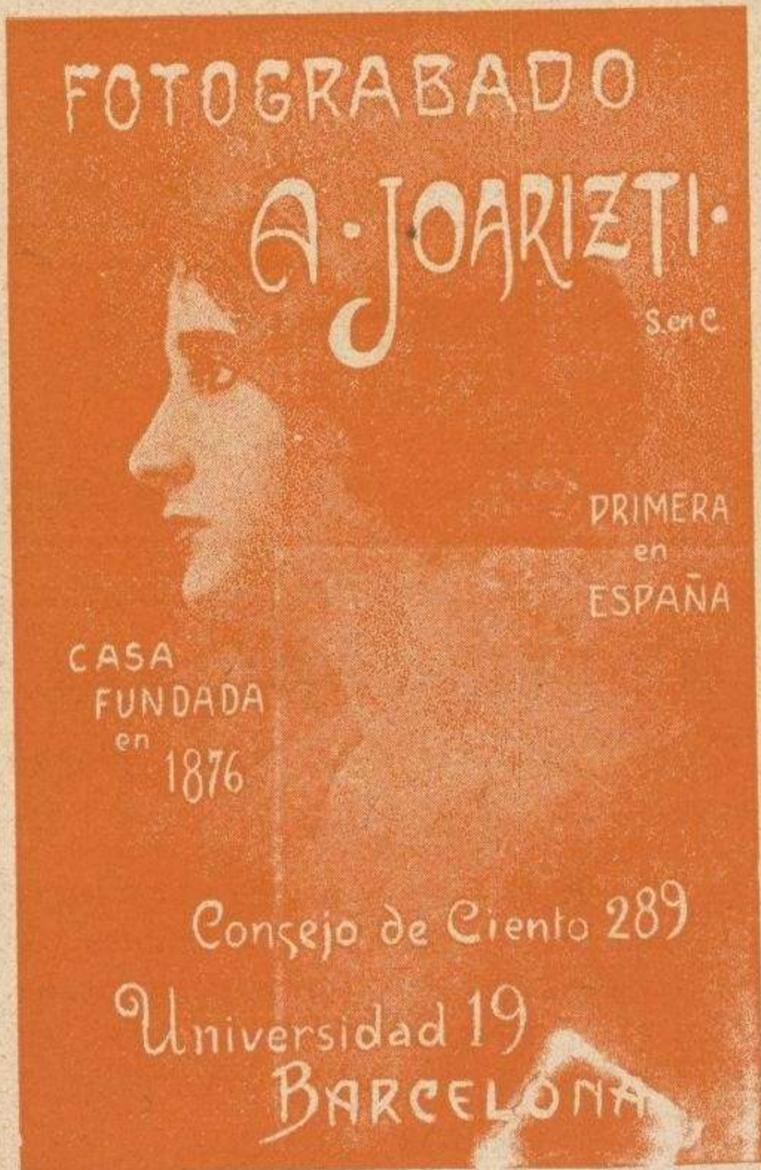
EXPORTACIÓN A ULTRAMAR

Barcelonina, 17 :: VALENCIA (España)

Completo surtido en cuerdas para instrumentos, como son Guitarras, Violines, Contrabajos, Tiples, Violoncellos, etc. Se fabrican cuerdas de todos gruesos para máquinas, molinos, péndulos de reloj, máquinas de coser, tornos y prensas litográficas

BASCULAS - ARCAS
PARA CAUDALES
PIBERNAT

Vergara, n.º 4 (entre Plaza de Cataluña y calle Pelayo)
BARCELONA



Gran establecimiento de equipos militares

Primero en su clase en España

Rambla del Centro, 37 || Sucursal en Madrid:
BARCELONA || Preciados, 21, entresl.º

HIJAS DE JUAN MEDINA

Bordadores efectivos de la Real Casa
 Banderas y Estandartes. Uniformes Diplomáticos. Cruces
 y Medallas de todas clases

Suplemento

(Continuación de la página DLXXXI)

ción ascendió a 161.175,50 pesetas, tenemos por este concepto 107.450,34 pesetas.

La harina y sémolas entran por igual para la Plaza y campo; y como recaudó la Junta 134.835,60 pesetas, corresponden al segundo 67.417,80.

Tomando por consiguiente los datos de recaudación del pasado año, obtenemos que al implantarse los depósitos francos percibiría de menos la Junta:

	Pesetas.
Por tejidos	70.242,45
» petróleo.	62.696,73
» aceite y jabón.	18.515,00
» azúcar.	107.450,34
» harina.	67.417,80
Total.	326.325,32

Como no están valorados otros muchos artículos, puede calcularse que el déficit ascendería a 400.000 pesetas; es decir, próximamente la tercera parte del presupuesto municipal. Y no perdamos de vista que durante seis meses fueron casi nulas las relaciones entre la Plaza y el interior. Cuando se normalicen, aumentará la proporción de ese comercio y disminuirá el de la Plaza, efecto de la repatriación de fuerzas.

Los depósitos francos llevarán aparejado el contrabando, con perjuicio de la Junta de Arbitrios; y es lógico que ésta, para cubrir el déficit, busque otras fuentes de ingreso. Recientemente ha desgravado el azúcar en dos pesetas, recargando varios artículos y gravando otros que no tributaban, y todo ello encarecerá más la vida, sufriendo el vecindario las consecuencias.

¿Aumentará mucho el tráfico? ¿Las kábilas las que abandonaron nuestro mercado, volverán a surtirse de Melilla? ¿Beneficiará esa medida al comercio nacional?

Es opinión modestísima mía, que desgraciadamente no sucederá así.

Estos cálculos eran en la hipótesis de que solo fuesen desgravados los artículos que consume el moro; pero si la medida se extendiera a los suministros de tropas, alcanzaría seguramente el déficit al millón de pesetas, y tal vez rebasara esta cifra por hallarse fuera de los antiguos límites casi toda la guarnición.

Hé aquí párrafos de otro artículo sobre el mismo asunto, también del señor Lobera:

«En las mismas condiciones que Melilla, se encuentran el Kiss, Nemours, Orán y otros pueblos argelinos, y por ellos sólo entran en franquicia, como de tránsito para Maruecos, las mercancías francesas; es decir, que son puertos francos exclusivamente para las procedencias de la república.

(Sigue a la página DLXXXV)

Edelmiro Esteva y C.^a

LA FÁBRICA MÁS ANTIGUA DE LA CAPITAL EN CUADRADILLOS Y TAPONES DE CORCHO

Exportadores de corcho en plancha a provincias y extranjero

Se fabrican objetos y cuanto afecte al ramo del corcho

Fabricantes inventores del baldosín de corcho natural patentado. Última palabra del **confort**, higiene y comodidad de la vida moderna; de duración y conservación incalculable.

Compradores de corcho siempre en condiciones sin igual

Calle Grajas, n.º 3. - CÁCERES

SANTA ISABEL

GRAN FÁBRICA DE FIDEOS Y PANIFICACIÓN

Montada con aparatos y maquinarias lo más perfectas y modernas

Elaboración con productos de primera calidad

EXPORTACIÓN DE FIDEOS Y PASTAS PARA SOPAS, A TODO EL IMPERIO DE MARRUECOS

Juan Acevedo Ponce

Almacenes, Fábrica y Despacho:

Marqués de Santa Cruz, 6. - CEUTA

Martos O'Neale & C.^o

:: EXPORTADORES
DE VINOS Y COÑAC

JEREZ DE LA FRONTERA

Gran Hotel Guipuzcoano y Europa

Calle Thiers, 33. - El más acreditado

Se habla español

BAYONA

Pinillos, Izquierdo y C.^a

Plaza San Agustín, 2

CÁDIZ

PRADOS HERMANOS

MÁLAGA

GRANDES ALMACENES Y FABRICACIÓN DE MUEBLES DE LUJO

Dormitorios, comedores, salones, gabinetes, tapicería y cortinajes en todos los estilos

Instalaciones completas y decorados

Agente: JOSÉ PALMA. - Tánger

Pidan informes a los Sres. A. Delmar y Hnos. Soco Chico

HOTEL NACIONAL

Calle Curro las Once, casa Ducali

TÁNGER

En este Hotel, situado en el centro de la población, encontrarán los señores viajeros y turistas, espaciosas y cómodas habitaciones, buen servicio y excelente cocina. — Teléfono. — Luz eléctrica.

PRECIOS MÓDICOS

EL COMERCIO ESPAÑOL

Almacén de Tejidos, Quincalla, Paquetería, Muebles y Diversos Artículos

— DE —

Gómez y Fernández

Es el establecimiento más surtido de toda clase de géneros.

Calle de los Cristianos, frente al Banco de Estado

TÁNGER

Sucursales en Larache y Casablanca

San Antonio

Fábrica de mosaicos hidráulicos y cemento armado

— de —

D. Manuel Fernández Martín

Baldosa a imitación a mármoles y ornamentaciones en granito, precio del metro de loza desde 2'50 en adelante. — Escalones, repisas, bañeras, fregaderos, lavaderos, bancos, tableros, tuberías, gradillas, y alcantarillas de cemento armado, cementos, saco a devolver desde 2'50 hasta 6 pesetas. Depósito de cementos Lafarge, desde 2'50 ptas. y materiales de construcción.

Fábrica, oficinas y despacho:

Gran Capitán, núm. 9, Polígono. - MELILLA

Minas "Ceuta Tetuán"

Agencia, Comisión, Registro y Guía de Minas en las zonas de Ceuta y Tetuán.—Exposición permanente de minerales y cuanto se relaciona con el particular.

Calle Real, núm. 90, duplicado-CEUTA

Fundición de Hierro y Metales Construcción y Reparación de Maquinaria PORTA HERMANOS, S. EN C.

Bombas : Prensas : Norias : Malacates : Transmisiones : Soportes automáticos : Instalaciones de maquinaria eléctrica : Prensas patentadas con el aparato indicador de presión : Turbinas : Trabajos de calderería, etcétera.

Dr. Robert, 67 y 69 (cerca la Estación del Norte) REUS

Maquinaria, Herramientas,
Poleas diferenciales

de **Fries y C.^a**

Calle Cortes, 587

BARCELONA

HOTEL VILLA - ESPAÑA

Calle de la Luneta. - TETUAN

CONFORTABLES HABITACIONES

COCINA VARIADA Y SUCULENTA

Servicio de excursiones al interior

PROPIETARIO:

ANTONIO DEL ROSARIO

Suplemento

(Continuación de la página DLXXXIII)

Es más: en virtud del acuerdo franco-ingles de 1904 se autoriza el tránsito por Argelia a las mercancías inglesas que hayan de ser reexpedidas a Marruecos: y no obstante las reclamaciones de la Gran Bretaña, solo pasan en franquicia las destinadas a la región de Taflete. Teme, sin duda Francia, que Alemania invoque su calidad de nación más favorecida, por los tratados comerciales, y tenga que conceder análogo derecho con perjuicio para su comercio, pues le harían formidable competencia en su zona, los similares ingleses y alemanes.

DERECHO MUSULMÁN

PARTICULARIDADES DE LA HERENCIA

Las ofrece y muy interesantes la legislación musulmana en materia de sucesiones y aunque los límites de un trabajo de prensa no permiten hacer ni aun una ligera exposición de la materia, no hemos de resistir al deseo de apuntar algunas notas características.

La obra de reforma de Mahomed fué importantísima en el orden de la herencia y gracias a ella nacieron derechos a favor de personas desválidas.

Antes del Islam las mujeres nada heredaban y el Coran vino a reconocerlas una media-legítima según a su tiempo se verá.

Tan importante modificación no dejó de llevar trastornos al régimen de la propiedad familiar y por ello los musulmanes acudieron para evitar los inconvenientes al procedimiento de constituir en vida con sus bienes fundaciones o «habus» estableciendo un orden de llamamiento distinto del coránico con exclusión de las hembras. Era la trampa abierta en la ley, pues hechos los bienes inalienables no podían pasar a manos de las hembras.

Y después de esta necesaria observación oigamos a Sidi-Jalil.

Bnu Aarafa, definía así el testamento:

«Un acto por el cual el testador dispone del tercio de sus bienes para después de su muerte o nombra un tutor.»

Para testar necesita el musulmán ser libre, tener discernimiento y capacidad jurídica para disponer de sus bienes.

¿Será válido el testamento de un menor dotado de un discernimiento? Lo es, según unos, si no tiene disposiciones contradictorias y según otros, si sólo contiene legados piadosos.

De la definición de Bnu Aarafa, se deduce que el testamento no contiene institución de heredero; ella resulta de la ley, de suerte que el tercio libre es materia de legados.

Estos son válidos a favor del concebido

(Sigue a la página DLXXXVII)

DLXXXV

E. RÁFOLS & CO.

IMPORTACION - EXPORTACION

HAMBURGO, 8

Códigos: A. B. C. 5th
Edition & Particulares

Dirección telegráfica:
"Ráfols-Hamburg"

BODEGAS BILBAINAS

Sociedad Anónima
Capital: 6.000.000 de Ptas.
Vinos finos de Rioja y Valdepeñas
Gran Coñac FARO

Domicilio Social: BILBAO

CARABANA

Aguas Naturales

R. J. Chavarri

Calle de la Lealtad, 12-Madrid

Fábrica de Géneros de Punto

JOSÉ SOLER PUIG

—FABRICA EN ARENYS DE MAR (BARCELONA)—

Exportación a provincias y ultramar

Gran fábrica de Azulejos

CASTELLÓN DE LA PLANA

Telegramas: YORK-CASTELLÓN
Almendras, Avellanas, Naranjas y otras frutas del país. :: Azulejos de todas clases

ENRIQUE GIMENO

Exportación a Provincias y al extranjero

"SOCONUSCO"

Chocolate de la Real Casa
Precio de la libra 5 pesetas

DE VENTA EN EL ESTABLECIMIENTO DE

DIEGO DELGADO

Camoens, 1. - Ceuta

Samper Blanco Hermanos

MELILLA

Informaciones comerciales
Comisiones y representaciones

SEGUROS: CONSIGNACIONES
COMPRA-VENTA Y ADMINIS-
TRACIONES

Telegramas: "Samper Hermanos"

LA AFRICANA

MELILLA

GRAN FÁBRICA DE CHOCOLATES

Representante en Ceuta, MANUEL CÓRCOLES

Anís del Taup (Topo)

JOSÉ GERMA

SABADELL (ESPAÑA)

GRANDES ALMACENES

* MONTANER *

16 Apartado-PALMA DE MALLORCA (Baleares)

: SUCURSAL EN ÁFRICA :

Se admiten comisiones y representaciones para las Plazas de TETUAN, CEUTA y TÁNGER

Fletamentos y Comisiones

Freixas Hermanos

Consignatarios de buques

Calle Paz Bajo Muralla, 13 - Barna.

Cables y telegramas

FREIXAS-MURALLA

Cerveza de la acreditada T marca la

Importador exclusivo para Ceuta y Tetuán

ANTONIO DÍAZ GUZMÁN

CEUTA

ARON ASSOR

Proveedor de la Armada Española, compra y vende toda clase de artículos.

Fuente Nueva - TÁNGER

Félix Azpilicueta

Cosechero y exportador de vinos

FUENMAYOR — (Rioja)

Especialidad en Vinos y Vermouts

de todas clases de la casa

Mayner, Plá y Sugrañes

Villafranca del Panadés

Representante en Tánger, VILLALTA

ROMANI Y MIQUEL

Valencia, Grao, Tánger, Ceuta, Tetuán

Consignaciones, Agencia de aduanas,

: Seguros, Tránsitos, Comisiones :

DESPACHO IMPORTANTE

dedicado con perfecta organización al

COBRO DE CRÉDITOS

en toda España, sin gasto ninguno para el acreedor, desea entrar en relación con comerciantes y particulares que tengan créditos pendientes de cobro. Escribir, bajo H. 1.486 B. a Haasenstejn y Vogler, Rambla del Centro, 15, Barcelona. Se solicitan corresponsales activos y solventes en las principales plazas de Marruecos y capitales de provincia de América latina

Juan Antonio Nofuentes

Materiales para Construcciones
de todas clases

Calle Minas, 14 - CEUTA

Salomón Ben-Hamú

Banca, Giros y Comisión

CEUTA

LOS TIROLESES

Calle de Tetuán, n.º 2. - TÁNGER

Gran Bodega de Vinos y Almacén de víveres al por mayor. Especialidad en vinos finos de mesa, Valdepeñas y Rioja. Gran surtido en todos los artículos concernientes al ramo de comestibles al mayor. Depósito exclusivo de Ginebra de la acreditada marca BOLS para Marruecos. Exportación para todos los puntos de la costa y del interior de Marruecos.

Propietario, FRANCISCO CEBALLOS GUTIÉRREZ

Sociedad Anglo-Franco Española

Domicilio social

Calle de Fez (Casa del Menebhi)

TÁNGER (Marruecos)

Director: **M. BERENGUER**
Arquitecto

Compra de Minas.—Análisis de minerales

Anticipo de fondos sobre títulos

Contrata de obras públicas y particulares

Planos y presupuestos para la construcción de inmuebles.

Facilidad en los pagos.

FÁBRICA DE TABACOS

LA PALMERA

Viuda DESMAREZ & C.^a

P. DOÑATE, Sucesor |

Plaza de Armas. - ORÁN

LA GLORIA

Gran Fábrica

de

GALLETAS Y BIZCOCHOS
DE LUJO

BARCELONA

y nó nacido a condición de viabilidad y puede ser legatario el nó musulmán.

Caducan los legados por las siguientes causas: apostasía del testador o del legatario; condición ilícita y exceso del tercio disponible.

Tiene el legado carácter esencialmente revocable, ya expresa o tácitamente y Sidi Jalil cita como casos de la segunda forma: la venta de la cosa legada, su permuta, la recolección de los frutos pendientes, el tejido de la lana o del hilo, el trabajo de los metales, el sacrificio del animal, etc.

Si la eficacia del legado ha sido subordinada al resultado fatal de un viaje o de una enfermedad, no cumpliéndose esta condición, queda aquél nulo de desin que vuelva a adquirir virtualidad ni aun por el fallecimiento próximo.

Y después de consignar que el legado de cantidad incierta, queda limitado al tercio disponible, será preciso dar una ligera idea de las formalidades de que el testamento ha de estar rodeado.

Es nulo—afirman los tratistas—cuando el testador no ha requerido el testimonio de dos testigos, encargados de certificar que el documento contiene su última voluntad, aun cuando lo hubiese escrito todo de su mano.

Los testigos son admitidos a acreditar la autenticidad del testamento aunque este no haya sido abierto y no escucharan su lectura; pero deberán afirmar que reconocen el papel plegado y lacrado como de la persona de que se trata, que ella les presentó a su tiempo.

Cuando un tercero declara ser depositario de un testamento escrito o dictado por el testador y los herederos (las personas llamadas por la ley, no los legatarios) tienen la alegación por verdadera, su dicho hará fé.

El musulmán goza por actos inter-vivos de la libre disposición de sus bienes.

Y consignado lo precedente queda el camino despejado para entrar en el exámen de lo que se refiere a la formación del caudal hereditario y comenzar el estudio del mecanismo de las reservas o legítimas que el Corán atribuye a determinadas personas débiles por el sexo o por el lazo del parentesco.

C. M. DE MENDILUCE

(Continuará)

En el próximo número empezaremos a publicar un interesante cuadro de valoraciones de las principales mercancías importadas en Marruecos.

Año 1914

HOTELES RECOMENDADOS

VALENCIA

GRAN HOTEL

Calle S. Vicente y Plaza de la Reina

Gran Hotel Washington

(Alhambra)

GRANADA

Pensión LA PENINSULAR

de MELCHOR SOLER

20, Plaza de San Fernando. — SEVILLA

Se habla francés, Inglés, alemán e Italiano

Grand Hotel France et Paris

Plaza Loreto

CADIZ

GRAN HOTEL VICTOR

Hermosa situación y excelente trato

Se habla español

ORÁN (Argelia)

Gran Hotel Reina Victoria

Situado en el punto más céntrico

Calle de las Barcas-VALENCIA

GRAN HOTEL DE ROMA

Caballero de Gracia, 23 MADRID

Hotel EL ORIENTAL

Gran café, restaurant y salón de billar

Propietario: LUIS FUENTES

(Marruecos)

LARACHE

Hotel Restaurant Moderno

Propietario: JUAN GIL

La casa se recomienda por la buena atención y su cocina excelente

TANGER

(Marruecos)

Gran Hotel Reina Victoria

C. Pareja. - Conde del Serrallo y Prim

MELILLA

DLXXXVIII

GRAN HOTEL PILAR - Madrid

ALCALÁ, 21 (antes 17 triplicado)

Frente al Palacio de la Equitativa e inmediato al Gran Casino

Calefacción a vapor en toda la casa. Teléfono. Ascensor. Cuarto de baño. Cocina francesa y española.

GRAND HOTEL

GIBRALTAR

Gran Hotel Imperial

Propietario: GUILLERMO LÓPEZ

Cuesta del Alcázar, 7

TOLEDO

GRAND HOTEL DE ESPAÑA

PRECIOS MÓDICOS

Plaza Castelar y Pintor Sorolla VALENCIA

Gran Hotel Elordi

Antes Reina Victoria

ALICANTE

GRAN HOTEL INGLÉS

Ibarra y Aguado

Propietarios

MADRID

GRAN HOTEL SUIZO

Real, 114

FERROL

Grand Hotel de Madrid

SEVILLA

Gran Hotel Imperial

Montera, 22

MADRID

CECIL HOTEL

Propietario: B. QUERO

Rue Anfa CASABLANCA (Marruecos)

Suplemento

Hijos de Manuel Arquer

Manufacturas de Plomo. Barcelona y Valencia



Tubos de Plomo. Planchas de Plomo
Perdigones. Balas y Balines. Barras y
barritas. Pureza del plomo, 99'859. Minio
de plomo químicamente puro. Estaño
en panes, barretas y varillas.
Tubos de estaño. Composición
metálica para tipografía



Agencia Comercial de las Manufacturas del PLOMO FIGUEROA

Fábrica de Lunas y Espejos Biselado y Tallado

S. SANCHO :: Vidrieras artísticas

: Monumentales monturas de metal y emplomadas
Vidrieras esmaltadas, opacas y relieve transparente :
Cristales de todas clases y colores :: Grabados y mu-
selinas al cuarzo, al ácido y fuego :: Cristales para
muebles y orfebrería : Gran economía en acristala-
miento de obras :: Teléf. 241 :: Cuenca F L y Muñoz
Degrain, 2 (antes Cruz Nueva) Valencia (España)

Aguas de Mondariz

Bicarbonato-sódicas

Las más alcalinas de España

————— **PONTEVEDRA**

Exportación de vinos a todos los países del globo

ENRIQUE GIRONELLA

Paseo Cementerio, 151.-BARCELONA

E. CARDELLACH Y Hno., S. en C.

ASCENSORES Y
MONTACARGAS

BARCELONA: Casanova, 29.-Madrid: Paseo Atocha, 15

Orbea y C.^a

**Fabricantes de Armas
de fuego y cartuchos
: de caza :**

EIBAR
(ESPAÑA)

Casa en Tánger
(MARRUECOS)

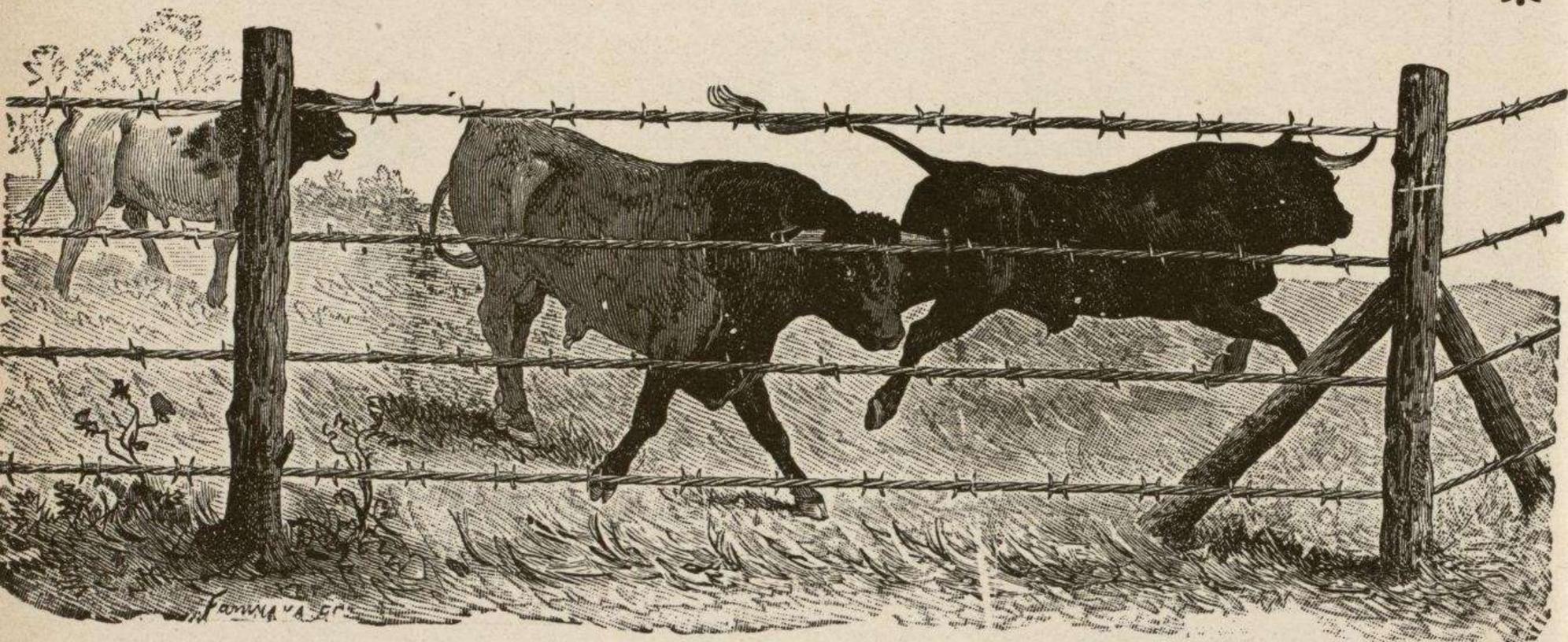
FÁBRICAS RIVIÈRE

RONDA DE S. PEDRO, 58

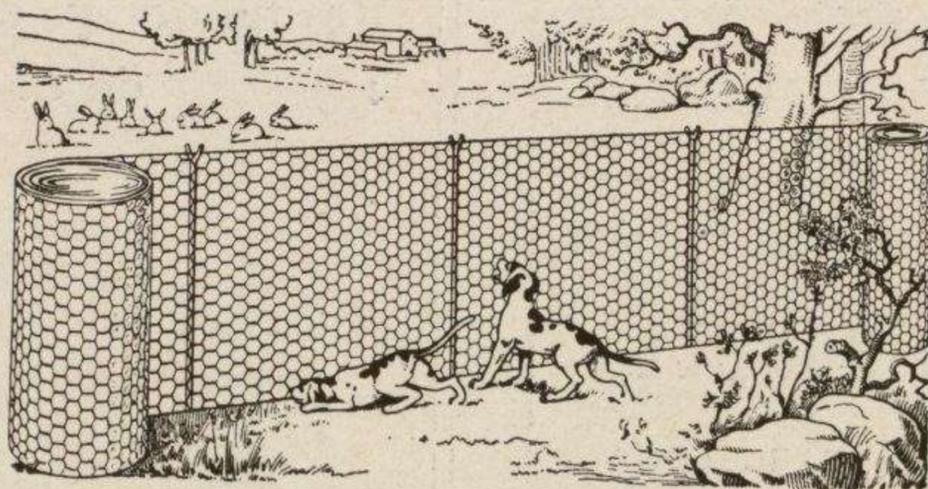
BARCELONA

FUNDADAS EN 1854

Casa en Madrid: Calle del Prado, 4



ESPIÑO ARTIFICIAL CERCADOS METÁLICOS DE TODAS CLASES



Enrejados de Alambres para la Agricultura, Avicultura, Floricultura,
Defensas para Arboles, Gallineros, etc., etc.

Pídanse Catálogos, muestras y precios - SE FACILITAN PRESUPUESTOS